

n°851

P9-12 Carnet d'été
Le supplément pratique
des activités estivales

P14-15 Jeunesse
Les 2 ans de mandat
des CMJ, CMC, CML

P19 Deux heures avec...
Brice Parinet, président
du football yvelinois

Le journal de

SAINT-GERMAIN

Journal d'information de la Ville de Saint-Germain-en-Laye - Bimensuel - 12 juillet 2024

P.2-5 SUIVEZ LA FLAMME!

Symbole des Jeux Olympiques, la flamme, partie d'Olympie (Grèce) le 16 avril, passera à Saint-Germain le 23 juillet. Venez nombreux pour encourager ses relayeurs.

BONNES VACANCES!

L'été aura mis du temps à arriver, bousculé par une météo capricieuse et un calendrier électoral inattendu. Que vous partiez en vacances ou que vous restiez à Saint-Germain-en-Laye, les mois de juillet et août vibreront au rythme des Jeux Olympiques et Paralympiques, l'accent britannique en plus, en ce qui concerne la Ville, puisque nous accueillons les athlètes d'outre-Manche.

Pour profiter de la période estivale dans la cité royale, les équipements municipaux, les associations, les centres socio-culturels, ont concocté un large programme d'animations, à découvrir dans Le Guide de l'été et dans le cahier central de ce numéro. Nous vous attendons nombreux pour les festivités du 13 juillet, qui se dérouleront dans le Domaine national, et le 23 juillet, pour soutenir les porteurs de la flamme olympique.

Excellent été à tous, qu'il soit sportif, culturel, ou dans un transat.



L'aide
à domicile
sur-mesure

Petits-fils
SERVICES AUX GRANDS-PARENTS

01 84 27 05 55

10-12 Rue de Paris
78100 Saint-Germain-en-Laye

petits-fils.com



DESTINATION OLYMPIQUE :

Les Jeux Olympiques et
Cet été, Saint-Germain-en-Laye va prendre part au plus grand évènement sportif du centenaire
sportifs, journalistes, médecins et bénévoles : la cité royale

SAVE THE DATE : LA FLAMME OLYMPIQUE PASSE LE 23 JUILLET À 16H

Le JSJ l'avait annoncé de longue date, c'est désormais imminent : le flambeau olympique passera dans la cité royale le 23 juillet à 16h. Le grand public pourra assister à cet évènement historique tout le long du parcours, qui part de l'avenue des Loges. Dans le détail, la flamme olympique s'élancera depuis le temple protestant situé en face de la piscine, puis remontera l'avenue des Loges avant d'entrer dans le Domaine national, de contourner le Grand bassin vers la droite pour arriver sur la place Édouard-Detaille. Le relais empruntera ensuite la rue de Pontoise, puis la rue de la Surintendance pour passer devant l'hôtel de ville, l'église et le Château-Vieux, avant de tourner à gauche dans la rue Thiers jusqu'au pavillon Henri-IV.

TROIS SAINT-GERMANOIS PARTICIPENT AU RELAIS

Trois Saint-Germainois ont été désignés pour participer au relais de la flamme, qui a débuté le 16 avril 2024 et doit s'achever le 26 juillet, lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques. Roger Gicquel, Frédérique Martz et Laurence Besançon porteront chacun le flambeau olympique, à des dates et endroits différents en région parisienne.

Le premier, à 92 ans, est la mémoire vivante du sport à Saint-Germain : il a d'ailleurs donné son nom à la piste d'athlétisme du stade Georges-Lefèvre. C'est la deuxième fois que Roger Gicquel participe au relais, puisqu'en 1967, à l'occasion des JO d'hiver de Grenoble, le Saint-Germainois avait été éclaireur à Vincennes. Cette fois, alors qu'il a été désigné par le Département des Yvelines, le sportif aura le privilège de le



Venez nombreux assister au passage de la flamme qui partira de l'avenue des Loges.

faire dans sa ville, où il a lui-même fait les beaux jours du club d'athlétisme. Frédérique Martz, co-fondatrice et directrice générale du réseau Women Safe & Children, qui soutient les femmes et enfants victimes de violences, portera également la flamme olympique avec une volonté forte : « *que les JO perdurent comme un évènement grandiose, qui fasse briller les yeux de nos enfants* ». C'est la Région Île-de-France qui a choisi la Saint-Germainoise pour la représenter lors du relais, à Rambouillet.

Enfin, Laurence Besançon, fondatrice du Quai des Possibles, a été désignée comme éclaireuse par la Banque Populaire - Val de France, et portera la flamme à Saint-Germain. Pour rappel, le tiers-lieu situé dans l'ancienne gare de la grande ceinture est dédié à l'économie sociale et solidaire et au *coworking*. Il accueillera en outre les délégations olympique et paralympique britanniques cet été, à l'heure du déjeuner !

La sécurité autour des Jeux

Déjà mobilisée sur les évènements habituels que sont la Fête des Loges ou le défilé du 13 juillet, la police municipale sera évidemment au rendez-vous du défi des Jeux Olympiques et Paralympiques.

L'organisation des congés des agents permet d'assurer, pendant toute la période estivale, des brigades de nuit, de jour, de police-secours, et de stationnement-fourrière, auxquelles s'ajoute ponctuellement la brigade équestre. En complément, la police municipale peut s'appuyer sur des moyens techniques supplémentaires grâce à la modernisation récente de son centre de supervision urbain.

Les agents pourront intervenir en soutien de la police nationale sur la sécurisation des sites. En outre, caméras et boîtiers d'alerte ont été installés dans les lieux fréquentés par les athlètes britanniques cet été.

L'année d'avant : l'exposition est de retour !

L'exposition photographique de Thomas Proisy, qui a suivi des athlètes paralympiques dans leur préparation aux Jeux (*lire Le JSJ 846*) est visible jusqu'au 23 juillet à la Micro-Folie (1, place des Rotondes) et reviendra du 26 août au 16 septembre au centre administratif (86, rue Léon-Désoyer). Afin de rendre cette exposition accessible au plus grand nombre, celle-ci est disponible en audiodescription en scannant les QR codes présents sur chaque photo.

Accès limité aux infrastructures sportives pendant l'été

Le 8 juillet, le staff britannique a posé ses valises à Saint-Germain-en-Laye. En conséquence, l'accès aux infrastructures sportives, et notamment au stade Georges-Lefèvre, est impacté jusqu'au 7 septembre. Pour accéder à ce dernier, seule l'entrée située au niveau des courts de tennis (à droite du restaurant Cazaudehore) reste ouverte aux horaires du stade (du lundi au vendredi de 8h à 22h et le week-end de 8h à 20h). Pour y entrer, les adhérents doivent présenter leur licence, et venir groupés pour ceux pratiquant les sports collectifs. Seul le terrain synthétique n°2 est à disposition des associations, sur les six que compte le complexe sportif.

Côté restauration, Le Saint-Germain Club House, au cœur du stade, reste ouvert sur l'ensemble de la période et invite les clients à réserver au 01 39 58 34 47.

Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr

P.3

LA VILLE EN EFFERVESCENCE



Paralympiques sont enfin là ! en France. Accueil des Britanniques, passage de la flamme et de la course cycliste masculine, sera largement à l'honneur lors de ces olympiades. Notre dossier.

PASCAL BOUTREAU, « MONSIEUR SPORT » ET VOIX DE L'ÉQUITATION



Depuis bientôt quinze ans, le Saint-Germainois est l'une des voix françaises de l'équitation. Sportif invétéré, il commentera, entre autres, les épreuves équestres sur Eurosport cet été.

Rien ne rassasie Pascal Boutreau. À 55 ans, le Saint-Germainois enchaîne les challenges aussi bien sportifs que professionnels avec une décontraction... déconcertante ! Maillot du Tri Team Saint-Germain sur le

dos, le journaliste sportif vient d'achever un double Ironman (soit un triathlon de 7,6 km de natation, 360 km de vélo et 84 km de course à pied), juste après avoir suivi un trail, à l'Île Maurice, pour le travail. Le temps d'échanger avec *Le JSG* au Soubise, et le voilà déjà reparti pour couvrir une étape du Tour de France à Nice. Dans deux semaines, les amateurs d'équitation et de pentathlon moderne (qui compte une épreuve de saut d'obstacles à cheval) entendront sa voix à la télévision, au micro d'Eurosport, pendant les Jeux olympiques. Avant cela, il aura suivi et nagé une épreuve de natation qui traverse le cercle polaire...

Ce goût pour le sport, qu'il partage pour toutes les disciplines, le journaliste l'entretient depuis le plus jeune âge, aussi bien dans sa vie personnelle que professionnelle. Originaire de la Marne, c'est dans le club de football de son petit village qu'il découvre la compétition, enfant. Puis, il pratique le tennis (classé 15/2), le rugby (pilier, il atteint la finale du championnat de France scolaire) et même le parachutisme, après avoir effectué ses premiers sauts lors de son service militaire. Aujourd'hui, il n'est pas rare de le voir effectuer un footing en forêt de

Saint-Germain, ou chevaucher son vélo sur les routes yvelinoises (il a d'ailleurs « testé » le parcours des JO, lire en page 2). On passerait plus de temps à lister les disciplines qu'il a pratiquées, que celles qu'il doit encore essayer.

GRAND REPORTER PENDANT LES JEUX

Mais c'est bien sa carrière de journaliste qui l'amène à se retrouver sur le devant de la scène équestre, depuis une quinzaine d'années. Après ses premiers jobs dans des revues sportives, Pascal Boutreau est recruté au journal *L'Équipe*. Grand reporter pendant quinze ans, il y débute par la Coupe du monde de football en 1998 avant de se diriger vers l'omnisports. « *Les Jeux de Paris, ce seront mes sixièmes, savoure le Saint-Germainois. J'ai fait Athènes et Pékin pour L'Équipe et j'étais un peu le couteau suisse des envoyés spéciaux. Il fallait quelqu'un au tir ou au canoë ? J'y allais. Rien n'est comparable aux Jeux olympiques. C'est une ambiance où tout est sublimé. Seuls ceux qui l'ont vécu peuvent comprendre* ».

C'est par un hasard improbable qu'il fait ses premiers pas dans les sports équestres. Pour remplacer la collègue qui couvre habituellement l'équitation pour le journal, il est envoyé à Hong Kong lors des Jeux de 2008, sans plus de connaissances que les quelques notions théoriques qu'il a pu lire sur les différentes épreuves. « *À mon premier concours, personne ne m'adressait la parole car je n'avais pas les codes. Quinze ans plus tard, j'ai passé mon Galop 2 (rires) et je suis l'une des voix françaises de l'équitation* ». Car, en 2011, Pascal Boutreau devient le rédacteur en chef en

charge des sports équestres de la chaîne spécialisée *Equidia*. Il anime ainsi des émissions lors des Jeux de Londres 2012, puis ceux de Rio en 2016, avant de quitter l'antenne pour devenir indépendant. Depuis, il alterne les missions, entre journalisme et communication, pour le compte de clients prestigieux comme ASO, l'organisateur du Tour de France, et donc Eurosport, avec qui il travaille lors des Jeux de Tokyo 2021.

PASSIONNÉ DE SPORT... ET DE CULTURE

En parallèle, Pascal Boutreau écrit des livres (il obtient le Prix Lacoste de la littérature sportive pour *Au bonheur des filles*, sur l'histoire du football féminin), monte le podcast *Légendes cavalières* (produit par Grand Prix et diffusé sur les plateformes Apple, Spotify et Deezer), donne des cours d'événementiel sportif et... s'engage pour promouvoir son territoire ! Amoureux de sa ville et du département, il est Ambassadeur de la Destination Yvelines, et membre du comité directeur de l'office de tourisme Saint-Germain Boucles de Seine.

« *Mon idée, c'est de créer des passerelles entre le sport et la culture, car beaucoup de gens pensent que ce sont deux mondes opposés. Une bonne sortie vélo, pour moi, c'est quand il y a de belles photos à prendre. Par exemple, j'ai fait le tour des impressionnistes, sur près de 200 kilomètres. Ensuite, j'ai raconté l'histoire des peintres sur mon site internet et mes réseaux sociaux* », termine le journaliste. À l'évidence, Pascal Boutreau ne sait pas s'ennuier. Cet été, il devrait trouver un (bon) moyen de tuer le temps.



Notre directrice d'agence vous répond : Pourquoi choisir Kokouna Interiors ?

Une expérience client unique !
De la création des plans par nos architectes passionnés et créatifs, en passant par les planches tendances pour la partie décoration, jusqu'à la réalisation des travaux par notre équipes d'ouvriers qualifiés, nous intégrons toutes les compétences dans une seule entreprise pour vous livrer votre projet clé en main.

Notre réactivité, c'est notre force !
Respect des délais et du budget sont notre priorité.

Retrouvez-nous très bientôt dans notre nouveau Showroom.

Jennifer Mimouni

30 rue de Paris - Saint Germain En Laye
01 75 58 87 59 - contact@kokouna.com



Projection

À l'approche des Jeux Olympiques de Paris 2024, l'association franco-écossaise Modestine vous convie à la présentation du film *Les Chariots de feu*, réalisé par Hugh Hudson et sorti en 1981. Le film s'inspire librement de l'histoire de deux athlètes britanniques concourant aux JO d'été de Paris en 1924 : l'anglais Harold Abrahams et l'écossais Eric Liddell.

Le premier, juif, doit surmonter l'antisémitisme et la barrière de classe pour pouvoir se mesurer à celui que l'on surnomme l'Écossais volant, au 100 mètres. Celui-ci, fervent pratiquant protestant presbytérien, déclare forfait car ses convictions lui interdisent de courir un dimanche. Mais il est autorisé à prendre le départ du 400 mètres,



un jeudi... En 1982, le film a remporté 4 Oscars, dont celui du meilleur film.

Mercredi 17 juillet, à 20h, au 1, rue Jeanne-d'Arc. Participation : 10€. Une collation suivra la projection.

P.4

**Circulation, transports :
quel impact en ville et autour ?**

Les Yvelines vont accueillir une dizaine d'épreuves des Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024. Pendant cette période, allant du 27 juillet au 11 août, puis du 29 août au 7 septembre, le trafic routier et les transports en commun seront perturbés, en particulier autour des sites olympiques et lors des épreuves de cyclisme sur route.

La course cycliste masculine, le 3 août, entraînera notamment la fermeture complète de la circulation motorisée de 8h50 à 14h05 (à Croissy-sur-Seine, Le Vésinet et Le Pecq) et de 9h à 14h20 (à Saint-Germain-en-Laye, Mareil-Marly et l'Étang-la-Ville) sur son parcours (*lire ci-contre*). Le réseau de bus sera donc fortement impacté par cette épreuve. Les riverains du « périmètre rouge » mis en place autour du parcours, pourront y accéder jusqu'à 1h30 avant le début de l'épreuve. Des points de cisaillement pourront être empruntés par les véhicules motorisés et les piétons afin de traverser les axes routiers empruntés par la course.

Les autoroutes A12 et A13 seront également impactées (du 15 juillet au 13 août et du 27 août au 8 septembre) avec une voie réservée au transport des athlètes, délégations officielles, véhicules de secours et de sécurité, dans les deux sens de circulation.

Côté transports en commun, le réseau de bus et le RER A ne connaîtront pas de modification particulière. Un certain nombre de stations de métro et tramway parisiennes seront cependant fermées.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur anticiperlesjeux.gouv.fr

Journal d'information de la Ville de Saint-Germain-en-Laye

273 KM POUR LES CYCLISTES

Ils seront 90 coureurs sur la ligne de départ, le 3 août à 11h au Trocadéro. Avant un long périple en vallée de Chevreuse, les cyclistes passeront par la cité royale entre 11h40 et 12h10. Depuis Le Pecq, ils grimperont l'avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny avant d'arriver sur la place Royale, puis de tourner à droite vers l'avenue Gambetta. Au croisement avec la rue Thiers, ils prendront à gauche en direction du château, puis entreront dans le centre historique par la rue de la Paroisse (qui passe au bas de l'église Saint-Germain). Les coureurs emprunteront ensuite la rue au Pain et la rue Bonnenfant à contresens avant de descendre la rue de Mareil puis la rue de Fourqueux, direction Saint-Nom-La-Bretèche. C'est un périple de 273 kilomètres au total qui attend les sportifs, qui doivent regagner Paris et le Trocadéro à 18h. Accès gratuit sur l'ensemble du parcours, à l'exception des zones de départ et d'arrivée à Paris, qui font l'objet d'une billetterie payante (tickets.paris2024.org).

**ILS PARTICIPERONT
AUX JEUX****Les Britanniques**

Accueillis à Saint-Germain pendant toute la période estivale, près de 250 athlètes olympiques et paralympiques britanniques utiliseront les infrastructures de la Ville pour

peaufiner leur préparation à l'approche des différentes épreuves. Ils auront évidemment des objectifs très ambitieux, la Grande-Bretagne n'ayant pas quitté les cinq premières places du tableau des médailles depuis les JO d'Athènes, en 2004.

Côté paralympique également (*notre photo*), le Royaume-Uni fait partie des nations dominantes. *Good luck!*

Alex et Kylian Portal

Les deux frères, licenciés au CNO et champions de para natation, peuvent s'imaginer grimper les marches d'un podium paralympique ensemble, un an après les mondiaux de Manchester, où ils avaient pour la première fois été titrés sur la même épreuve (*lire Le JSG 832*). Si l'aîné, Alex (22 ans) a déjà participé aux Jeux paralympiques de Tokyo en 2021 (1 médaille d'argent et 1 médaille de bronze), ce sera toutefois une première pour son cadet, Kylian (17 ans), dont la participation a été officialisée mi-juin.

Noé Jouin et le SGHC en force

C'est officiel depuis le 8 juillet et l'annonce des sélections olympiques de hockey sur gazon : Noé Jouin, attaquant du Saint-Germain Hockey Club depuis 2016 (*lire Le JSG 839*), défendra les couleurs de la France lors des Jeux olympiques. Le SGHC est particulièrement à l'honneur puisque François Goyet, Blaise Rogeau, Delfina Gaspari,

Gabrielle Verrier, Yohana Lhopital et Mathilde Petriaux (réserviste), tous formés à Saint-Germain, ont également été sélectionnés.

Thomas Martin

Le maître d'armes du Cercle d'escrime de Saint-Germain, spécialiste du fleuret, accompagnera au Grand palais, la sélection féminine française, dont il a été nommé sélectionneur au mois de septembre 2023 (*lire Le JSG 834*). Auparavant, Thomas Martin occupait le même poste chez les -17 ans.

Pour ces Jeux de Paris 2024, le Saint-Germainois est ambitieux, dans une discipline qui voit les tricolores régulièrement récompensés. Deux médailles minimum, c'est l'objectif pour le fleuret féminin.

Alain Frey

Médecin du sport au centre hospitalier intercommunal de Poissy-Saint-Germain-en-Laye (CHIPS), Alain Frey dirige la polyclinique du village olympique, qui accueillera environ 15 000 athlètes. Habitué à occuper ce type de fonction, le médecin saint-germainois participe... à ses sixièmes Jeux olympiques d'été ! Plus récemment, il avait notamment été nommé référent pour les équipes évoluant dans l'ouest parisien, au moment de la Coupe du monde de rugby (de septembre à novembre 2023).

Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr

P.5

QUAND LES FANTÔMES D'HIER HANTENT LES JEUX D'AUJOURD'HUI

Les 5 et 6 septembre 1972, onze athlètes israéliens sont tués par un commando terroriste palestinien à l'issue d'une longue prise d'otages lors des Jeux de Munich. 52 ans plus tard, le journaliste saint-germanoïse **Éric Champel** a mené une contre-enquête sur ce *cold case* toujours incomplètement élucidé. Entre répétition de l'Histoire, menaces terroristes, sport business et dopage, *Les fantômes de Munich* (Éd. Solar) rôdent toujours, et ont nécessité 14 mois d'investigation.



INTERVIEW. ÉRIC CHAMPEL, EX-RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT DU JOURNAL L'ÉQUIPE ET À L'ORIGINE DES RÉVÉLATIONS SUR LE QATARGATE.



Qu'est-ce qui vous a motivé à réveiller les fantômes du passé ?

É.C. Paris 2024 m'a donné envie de parler de Munich 1972. En les mettant en perspective, on s'aperçoit combien les JO de Munich ont du sens par rapport à ceux de Paris. Sur l'aspect de la sécurité, de la gouvernance du sport, des médias, et de la géopolitique du monde. Dans le livre, je recoupe d'autres événements : le drame du Heysel en 1985, la catastrophe d'Hillsborough en 1989, les attentats de Paris en 2015... On retrouve systématiquement le même cas de figure. Le mensonge, le déni, la falsification et le refus d'affronter la réalité. Le livre raconte la défaillance de l'État allemand, et plus globalement de tout un système.

La tuerie de 1972 était donc inéluctable ?

É.C. Les organisateurs voulaient faire oublier à n'importe quel prix les Jeux de Berlin en 1936, mais surtout la Seconde Guerre mondiale et la Shoah. Or, 27 ans après la fin du Troisième Reich, du sang juif a de nouveau coulé sur le sol allemand. C'est une effrayante répétition de l'Histoire. L'impréparation et l'inconséquence de l'État allemand ont été mises en évidence lors de ces Jeux, se voulant à tout prix légers et joyeux. Des rapports alertant sur les risques ont été complètement négligés par la police. Elle a été avant le drame d'une naïveté confondante, et après d'une mauvaise foi déconcertante et impardonnable. Il y a une

grande colère de la part des témoins face à autant de désinvolture, de négligence, et d'incohérences et avec autant d'incapacité à assumer ses responsabilités.

D'ailleurs, il a fallu 50 ans pour que les Allemands présentent leurs excuses et reconnaissent leurs torts.

É.C. C'est révélateur. L'État a menti, a manipulé et s'est quelque part auto-amnistié pendant un demi-siècle. La rocambolesque tentative de libération des otages israéliens, la libre circulation de certains terroristes à Berlin-Est après les attentats... Le gouvernement allemand a tout camouflé et a évité d'exposer la vérité sur la place publique. Prochainement, une commission d'enquête d'historiens devrait pouvoir accéder à un certain nombre de documents jusque-là tenus secrets pour faire toute la lumière sur Munich 72. Il sera intéressant de connaître la chaîne des responsabilités, les tenants et les aboutissants de ce massacre. Une affaire aussi sensible ne peut rester non élucidée, au regard de l'histoire du monde et de la gravité des faits.

À l'époque, le CIO a pris la décision de ne pas arrêter les Jeux après l'attentat.

É.C. Oui, 50 ans plus tard, nous mesurons évidemment la portée de ce choix. Et après coup, tout le monde se dit « on aurait dû arrêter les Jeux », en signe de deuil. Mais d'autres intérêts ont primé sur le

recueillement et le respect des victimes. Lorsqu'Avery Brundage [NDR, président du Comité olympique au moment des faits], dont on connaît le passé et les complaisances avec le régime nazi, déclare « *The games must go on* », cela a un côté « *The show must go on*. » C'est un point de bascule, on assiste dès lors à l'avènement du sport business et de l'industrie du sport spectacle qui n'a fait que croître et prendre de l'importance.

Les JO sont-ils une vitrine d'expression pour faire valoir sa cause ?

É.C. En 1972, on est au cœur d'un soft power, la promotion de la nation au travers du sport. En Allemagne de l'Est, le dopage d'État est pratique courante, et même accompagné dans le but d'amasser un maximum de médailles pour être reconnu comme un État à part entière. Pour la première fois, l'Allemagne de l'Est et la Russie réunies comptent plus de médailles que le Bloc de l'Ouest. De ce point de vue, les JO de Munich sont le point culminant de la guerre froide. Aujourd'hui, des nations du sud global sont membres de contre-organisations, Jeux des BRICS, Jeux de l'amitié, pour limiter le pouvoir du CIO, jugé trop proche de l'Occident. Les Jeux de Paris sont l'occasion pour des pays comme la Russie, dans le prolongement de la guerre en Ukraine, de déstabiliser la France avec des cyberattaques et la circulation de fake news. Le cœur de la guerre se situe aussi au niveau de l'information et de sa manipulation. C'est un danger supplémentaire face auquel les États doivent lutter.

Il y a aussi la menace terroriste.

É.C. Tout le monde est sur le qui-vive concernant le risque d'attentat. En revanche, ce n'était pas le cas en 1972 à Munich. La légèreté des policiers habillés en costume Courrèges, sans armes, au niveau du village

olympique est une situation inconcevable aujourd'hui. Le terrorisme est entré dans l'enceinte olympique, il s'est immiscé dans quelque chose que l'on croyait sacré. Les Jeux Olympiques sont devenus la tribune de la monstruosité humaine. Le stade, la compétition sportive et a fortiori, les JO, ne sont désormais plus sanctuarisés.

Le défi pour la France sera de démontrer sa capacité à organiser des Jeux joyeux en toute sécurité.

Quelles sont vos attentes pour ces Jeux ?

É.C. Au-delà des médailles, se pose la question de l'héritage. Lorsque le rideau tombera, qu'en restera-t-il ? Il est légitime de se demander comment Paris 2024 va pouvoir créer une espèce de vague vouée à perdurer et à irriguer des territoires pourvus d'immenses richesses, mais trop souvent laissés pour compte. Le Stade de France est situé dans le département le plus pauvre du pays, le principal objectif post-JO est de ne plus laisser livrés à eux-mêmes des territoires en situation d'abandon. Le sport et le tissu associatif sont des leviers uniques pour retrouver une forme de cohésion sociale et de fraternité partagée. Il ne faudra pas avoir la mémoire courte.



« Un récit fort des années 70. »

Athlète double championne olympique du javelot, Ruth Fuchs était au cœur du dopage d'État imposé par le Bloc Est en 1972. Elle remporte d'ailleurs sa première médaille d'or lors des JO de Munich. Décédée en 2023, Éric Champel a eu la chance de la rencontrer quelques mois auparavant : « Elle nous a livré son dernier témoignage, un récit fort des années 70. Ça m'a vraiment touché ! »

Des Jeux sous haute sécurité

Paris entend bien chasser les fantômes de Munich et tenir compte des erreurs passées. Un système de sécurité renforcé a été mis en place. Déployées pour la toute première fois, des caméras de vidéosurveillance algorithmiques (dotées de l'intelligence artificielle) seront chargées de détecter et de prévenir tout danger. De plus, la capitale sera divisée selon 4 périmètres (bleu, noir, gris et rouge), dont l'accès autour des sites de compétitions sera soumis à la présentation d'un Pass Jeux. « *La France a un vrai savoir-faire en matière de sécurité et d'organisation, il n'y a qu'à voir la coupe du monde de rugby. Selon moi, tout a été mis en œuvre pour des Jeux réussis* », précise Éric Champel.



Dimanche 1^{er} septembre, de 10h à 13h, les élus viendront à votre rencontre sur le marché central (place du Marché-Neuf).

Investisseurs, contactez-nous !

La Ville met en vente des logements inoccupés allant du studio au 4 pièces aux adresses suivantes :

- 16, rue de la Salle (4 logements de type T2 entre 23 et 35 m² avec vente à l'unité avec cave possible) ;
- 30/34, rue André-Bonnenfant (ensemble de 12 grands logements : 1 studio, 3 T2, 2 T3 et 6 T4 représentant une surface totale habitable de 955 m²).
- 6, avenue du Général-Leclerc (ensemble de 6 logements de type T1 et T2 entre 21 et 46 m² représentant une surface totale de 201 m²) ;
- 1, avenue Schubert (1 T4 de 106 m²).

Ainsi que 22 places de stationnement en sous-sol au parking des Rotondes à l'adresse suivante : 38 bis, boulevard Hector-Berlioz.

Les candidats à l'acquisition sont invités à contacter la Direction de l'Urbanisme et de l'Aménagement de la Ville via l'adresse mail urbanisme@saintgermainenlaye.fr. Les offres sont attendues jusqu'au 19 août, à 16h, pour les appartements du 16, rue de la Salle.

Photos et informations en scannant ce QR code.



En bref

DONS DE SANG

À l'approche des Jeux Olympiques, l'Établissement Français du Sang invite les personnes qui peuvent donner leur sang à prendre rendez-vous sur dondesang.efs.sante.fr ou via l'appli *Don de sang*.

2 collectes auront lieu à l'hôtel de ville (16, rue de Pontoise), les mercredis 24 juillet et 21 août de 14h30 à 19h30.

À VOS CARTABLES

Jusqu'au 25 août, afin de soutenir les enfants issus de milieux défavorisés du Département, la société de services à domicile O2 organise une collecte solidaire de cartables pour la rentrée. Déposez-les au 2, rue A.-Dumas. Contact : 02 14 00 68 90.

TRANSPORTS

Jusqu'au 19 juillet, le trafic sera interrompu sur la ligne T13 du lundi au vendredi, à partir de 20h.

FEUX DE FORÊT

Durant l'été et en période à risques, les communes et les préfetures peuvent décider de fermer l'accès à la forêt par mesure de sécurité. Avant tout projet de promenade en forêt, consultez le site de la préfeture ou de la commune de votre lieu de résidence ! En cas d'urgence, des points de rencontres sont partagés avec les services de secours

(numéros et coordonnées dans l'appli mobile PRS sur Google Play et Apple store). Vous pouvez également consulter le géoportail IGN.

Plus d'informations : feux-foret.gouv.fr

ACCUEIL INTERNATIONAL

Étrangère en France ou Française de retour au pays ? L'Accueil International vous propose des échanges culturels et des rencontres conviviales entre femmes de plus de 50 nationalités. Informations et inscriptions jeudi 12 septembre de 13h30 à 16h30 et jeudi 26 septembre de 14h à 16h, à la Maison des Associations (3, rue de la République). Contact : aisg78@gmail.com

CARRIÈRES EN SCIENCES DE L'INGÉNIEUR, BIOLOGIE-CHIMIE

L'Agrocampus de Saint-Germain dispose d'une classe de 1^{ère} générale avec trois spécialités : mathématiques, physique-chimie et biologie-écologie. Cette dernière se distingue par une approche orientée vers l'écologie et la biologie et constitue un atout majeur pour les élèves se destinant à des carrières en sciences de l'ingénieur, biologie-chimie ou STAPS (filière générale : 100% de réussite au baccalauréat depuis 2023). L'établissement n'étant pas sectorisé et disposant d'un internat, il accueille des élèves venant de toute la France. Plusieurs places sont encore vacantes pour cette classe (inscription uniquement sur dossier). Les demandes sont à adresser à : lycee.agrocampus78@educagri.fr



Culture, sports et loisirs

Jusqu'au 30 septembre, le centre communal d'action sociale (CCAS) propose un Pass loisirs d'une valeur de 50 € pour les foyers sous condition de revenus (quotient CAF inférieur ou égal à 550€).

Une initiative destinée à promouvoir l'accès aux activités culturelles, sportives et de loisirs pour les 3-16 ans.

Nouveauté cette année : entrée à la piscine intercommunale le Dôme Saint-Germain.

Pour toute information, contactez le CCAS au 01 30 87 20 04.

POUR LES LYCÉENS

Grâce à l'application LABAZ, la Région met à la disposition de plus de 500 000 lycéens franciliens une aide de 100 euros pour financer leur passe imagine R année 2024-2025.

Pour en bénéficier, inscrivez-vous sur l'appli régionale LABAZ (qui donne déjà accès à deux aides financières : 100€ pour une inscription dans un club de sport ou une association culturelle ; 100€ pour l'achat d'un vélo mécanique).

Le formulaire d'inscription sera ouvert à partir du 28 septembre et le remboursement interviendra à partir de la mi-novembre.

ESPACE PUBLIC TRAVAUX : VOS COMMERCES RESTENT OUVERTS ET ACCESSIBLES



Requalification de la rue des Joueries jusqu'au 30 août.

• **Du 15 au 19 juillet** : travaux de jour devant l'entrée du parking de l'hôtel Ibis. Rue fermée de 9h à 17h, stationnement interdit dans toute la rue, conservation d'une circulation piétonne sur au moins un trottoir. Maintien des accès aux commerces par la pose de ponts piétons. Accès au parking de l'hôtel impossible, accès à pied maintenu. Instauration d'un double sens de circulation pour les riverains, clients de l'hôtel, livraisons des commerces et école.

• **Du 22 juillet au 31 août** : travaux de jour de l'entrée du parking de l'hôtel Ibis jusqu'à la rue Bonnenfant. Rue des Joueries fermée de 7h30 à 16h30. Pas de travaux bruyants à proximité de l'hôtel avant 9h. Stationnement interdit dans toute la rue. Conservation d'une circulation piétonne sur au moins un trottoir. Maintien des accès aux commerces par la pose de ponts piétons. Instauration d'un double sens de circulation pour les riverains, clients de l'hôtel, livraisons des commerces et école.

Les enrobés seront réalisés le lundi 26 août et l'hydro-décapage le 11 septembre.

Renouvellement du réseau de gaz rue de Paris par l'entreprise STPS pour le compte de GRDF jusqu'au 30 août.

• **Jusqu'au 25 juillet**, entre la rue à la

Farine et la rue du Vieil Abrevoir : rue de Paris fermée de 9h à 17h, accès maintenu avant 9h pour les livraisons et la collecte des ordures, maintien des accès aux commerces par la pose de ponts piétons.

• **Du 28 juillet au 3 août**, au carrefour des rues de Paris et du Vieil-Abrevoir : rue de Paris fermée de 9h à 17h, accès maintenu avant 9h pour les livraisons et la collecte des ordures, maintien des accès aux commerces par la pose de ponts piétons.

• **Du 5 au 20 août**, entre les rues Raymond-Gréban et Saint-Louis : rue de Paris fermée de 9h à 17h, accès maintenu avant 9h pour les livraisons et la collecte des ordures, maintien des accès aux commerces par la pose de ponts piétons.

• **Du 9 au 31 août**, entre la rue de Paris et la rue Saint-Louis : rue de Paris fermée de 9h à 17h, accès maintenu avant 9h pour les livraisons et la collecte des ordures, maintien des accès aux commerces par la pose de ponts piétons.

Travaux d'extension du réseau de chauffage urbain rue Léon-Désoyer jusqu'au 30 août.

Rue fermée à la circulation entre les rues du Docteur Maurice-Larget et de la Baronne-Gérard (selon avancement du chantier).

Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr

P.7

LES RÉSULTATS DES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

Les élections législatives se sont déroulées les 30 juin et 7 juillet afin d'élire les députés qui siègeront à l'Assemblée nationale pour un mandat de cinq ans renouvelable.

Dans la commune nouvelle, le taux de participation au 2^e tour s'est élevé à 69,27%, avec 20 343 votants pour 29 369 inscrits. Les suffrages ont placé en tête Natalia Pouzyreff (Ensemble !) avec 56,38%, soit 11 205 voix.

Mélinda Sauger (La France insoumise - NFP) a réalisé un score de 23,01% (4 573 voix) et Sophie Lelandais (Rassemblement national) de 20,61% (4 097 voix).

AU PREMIER TOUR

Natalia Pouzyreff devançait déjà ses deux concurrentes. Elle avait cumulé 44,69%,

soit 9 346 voix, contre 22,03% (4 607 voix) pour la candidate NFP et 17,99% (3 763 voix) pour la candidate RN.

La participation s'était élevée à 72,17% (21 185 votants pour 29 356 inscrits).

DANS LA CIRCONSCRIPTION

Saint-Germain-en-Laye se situe dans la 6^e circonscription des Yvelines.

• Au second tour, Natalia Pouzyreff a réuni 24 322 voix, soit 47,83% des suffrages.

Mélinda Sauger, 14 837 voix (29,18%), et Sophie Lelandais 11 693 voix (22,99%).



La participation s'est élevée à 67,58% (32,42% d'abstention).

• Au premier tour, Natalia Pouzyreff avait cumulé 38,33% (soit 20 212 votes), tandis que Mélinda Sauger avait récolté 27,02%

(14 247 votes), et Sophie Lelandais 20,45% (10 781 votes).

La participation était alors de 69,5% et l'abstention à 30,5%

Source : ministère de l'Intérieur.



ASSURANCE EMPRUNTEUR

Frédéric LUBSZYNSKI
Courtier d'Assurances
contact@vip-assur.fr

01 30 61 04 99

6 rue Saint-Pierre
St-Germain-en-Laye

La loi vous permet de **choisir librement** ou de **changer à tout moment** votre assurance emprunteur, calculez facilement l'économie que vous pouvez réaliser : **2 000, 5 000, 10 000 €**, encore plus... ?

Flashez-moi !



*voir conditions générales d'assurance N° 081645 - 01/0001/24




ASSOCIATIONS : VOIR LES CHOSES EN GRAND !

C'était une question de cohérence. D'attentes aussi. Le 7 septembre, l'Expo-associations et le Forum des sports feront date commune et ne feront plus qu'un. Co-organisé par la Ville et la Maison des Associations (MAS), qui partageront un stand, le *Grand forum des associations* se tiendra place du Marché-Neuf et réunira près de 180 stands répartis sur 10 « villages » : art et culture ; santé et solidarité ; international ; vie locale et vie citoyenne ; économie et formation ; bien-être ; danse ; sports collectifs ; sports individuels ; sports de combat et arts martiaux.

« Cette nouvelle date, le samedi suivant la rentrée scolaire, répond à la demande des Saint-Germanoises, souligne Marie Aguiet, maire-adjointe chargée des sports. Les jeunes auront déjà, à ce moment-là, connaissance de leur emploi du temps et les familles pourront y trouver une offre d'activités variées au même moment et au même endroit ». En écho, Étienne Bertrand, président du MAS, précise : « En réunissant toutes les associations, nous souhaitons aussi générer des échanges et des liens entre elles, et attirer de nouveaux bénévoles et de nouveaux adhérents ». Pour allier l'utile à l'agréable, les visiteurs pourront s'inscrire aux activités de leur choix et une billetterie permettra d'acheter des places pour le festival Saint-Germain en Live et pour les spectacles de



Le film associatif



10H-18H

SAM 07 SEPT 2024

LE GRAND FORUM des associations

Place du Marché-Neuf

Sport & bien-être

ECONOMIE - FORMATION
INTERNATIONAL
SANTÉ - SOLIDARITÉ
VIE LOCALE CITOYENNE

www.saintgermainenlaye.fr
www.mas.asso.fr

la nouvelle saison du théâtre Alexandre-Dumas. Enfin, le nouveau guide des associations 2024/2025 sera distribué pendant le *Grand forum* et sera accessible sur le web la semaine de la rentrée.

Retrouvez l'interview commune de Marie Aguiet et Étienne Bertrand dans *Le JSG 846*.

Le Grand forum des associations, samedi 7 septembre, de 10h à 18h, place du Marché-Neuf.

Associations, préparez votre participation au Grand Forum

Jeudi 29 août, à 18h, le Mas proposera une formation aux associations qui exposeront le 7 septembre. Thématique : *bien communiquer sur sa présence, animer son stand, trouver des bénévoles et de nouveaux adhérents.*

Inscription sur mas.asso.fr/formation-echange-bien-preparer-le-grand-forum-des-associations

APPART'CITY COLLECTION

★★★★


Formule Brunch

LE 1^{ER} ET LE 3^{EME} DIMANCHE DU MOIS DE 11H30 À 15H00

30€ /adulte • 15€ /enfant

Les 08 et 22 Septembre 2024

Inscrivez-vous vite !



Appart'City Collection Saint-Germain-en-Laye

11 Place Christiane Frahier • 78100 SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

RÉSERVATION AU +33 (0)1 73 60 68 44



Samedi 13 juillet, rendez-vous dès 19h dans le Domaine national pour assister à une cérémonie réunissant militaires, gendarmes, policiers nationaux et municipaux, douaniers et pompiers. Elle sera suivie d'un défilé des troupes et d'un moment d'échanges privilégiés avec la population. Place ensuite, dès 21h, à l'animation musicale avec DJ. La traditionnelle buvette, tenue par les élus, permettra de collecter des fonds pour le Centre Communal d'Action Sociale.

Quant au traditionnel feu d'artifice, il débutera à 23h avant que la musique et la danse ne reprennent leurs droits jusqu'aux environs d'1h du matin. Venez nombreux !

Tournez manèges !

C'est l'une des plus anciennes fêtes foraines de France. La Fête des Loges a pris ses quartiers dans la forêt de Saint-Germain depuis le 28 juin. Découvrez les nouveautés de cet été et profitez des attractions pour toute la famille et la célèbre Allée des cuisines (lire Le JSG 850).

Après le couronnement de la Reine des Loges, qui s'est déroulé jeudi 4 juillet, à l'hôtel de ville, ne manquez pas les prochains rendez-vous :

- **jeudi 18 juillet à 11h** : messe de la Saint-Fiacre célébrée par Monseigneur Luc Crépy, évêque du diocèse de Versailles. À cette occasion, la Fête des Loges ornera de fleurs ses attractions et allées ;
- **dimanche 21 juillet à 15h** : grande parade Pat' Patrouille ;
- **samedi 27 juillet à 15h** : parade des Avengers ;

- **dimanche 4 août à 15h** : parade Lilo & Stitch et leurs amis ;
- **samedi 10 août à 21h** : Moz Drum, spectacle de percussionnistes de rue.

EN PRATIQUE :

La Fête des Loges est ouverte jusqu'au dimanche 18 août à 00h. Du dimanche au jeudi de 15h à 00h, les vendredis, samedis, jours fériés et veilles de fête de 14h à 1h. Ouverture de l'Allée des Cuisines tous les jours à partir de 12h. Entrée gratuite.

Prix selon les attractions. Un petit train effectue des rotations entre le château et la Fête des Loges jusqu'au 18 août, de 13h30 à 20h45. Tarif : 3€/personne pour un aller simple. Gratuit pour les - de 4 ans. Pour les 23 juillet jour du passage de la flamme olympique et 3 août lors de l'épreuve cycliste hommes, pensez à vérifier les horaires de départ et d'arrivée.

fetedesloges.fr



Samedi 29 juin, Salick Sall, président de l'association Mosaïque, avait convié Arnaud Pericard, Sylvie Habert-Dupuis, première adjointe chargée de l'Éducation, de la Jeunesse et des Relations internationales et conseillère régionale, et plusieurs élus, à venir fêter l'été. Enfants et familles se sont retrouvés au gymnase des Côteaux du Bel-Air pour déjeuner et participer aux animations.

RÉSERVEZ VOS PLACES



Le festival Saint-Germain en Live, qui comptera, parmi ses têtes d'affiche, Pierre de Maere, B.B. Jacques, Stephan Eicher, China Moses ou encore Ariana Vafadari, se déroulera du 26 au 29 septembre.

Co-construite par le Théâtre Alexandre-Dumas et La CLEF, cette 4^e édition alliera concerts, scènes éphémères, animations dans l'espace public et dans les bars, hôtels et restaurants.

Treize d'entre eux* y participeront cette année en proposant à leur clientèle de découvrir des groupes musicaux.

Les billets sont d'ores et déjà en vente sur le site dédié www.saintgermainenlive.fr et à la Fnac.

*Brasserie Balthazar (9, rue de Poissy) ; L'Alchimiste (1 bis, rue Alexandre-Dumas) ; The Bitter End (20, rue Saint-Pierre) ; Oliver's Pub (3, rue de Pontoise) ; La Cantine de Marius (1, place André-Malraux) ; L'Evidence (75, rue au Pain) ; Le Réveil Matin (31, rue du Vieux-Marché) ; So Bière (place André-Malraux) ; Le Ballon Rouge (2, rue de la

procession) ; La Vigne et le Houblon (17, terrasse des Chasses royales) ; Le Café Jules (5, rue Saint-Pierre) ; Cazaudehore (1, avenue du Président-Kennedy) ; Hôtel Ibis (10 bis, rue des Joueries).



EN ROUTE VERS LA NOUVELLE SAISON



Dévoilée le 4 juin au théâtre Alexandre-Dumas (TAD), la nouvelle programmation de la scène saint-germanoise offre une variété de spectacles pour tous : cirque, danse, en famille, humour, musique, théâtre... Le lever de rideau aura lieu dimanche 6 octobre, à 17h, avec un spectacle familial : *Le Tour du monde en 80 jours*, le musical.

Achetez vos places à l'unité ou devenez adhérent via le QR code ci-contre et bénéficiez de places à tarif réduit à tout moment de la saison !



Et n'oubliez pas que la brochure 2024/2025 version papier est disponible aux accueils des bâtiments administratifs !

Informations et réservations sur tad.saintgermainenlaye.fr



La 3^e édition du festival *Les Étoiles du classique* s'est déroulée du 26 au 30 juin au théâtre Alexandre-Dumas, dans le Domaine national et en l'église Saint-Germain.

Il a réuni cette année encore de jeunes artistes de très grand talent en début de carrière, issus du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et d'autres écoles prestigieuses.

Carnet d'été

SAINT-GERMAIN



Autour des JO et des JOP



Pour des vacances riches en activités, n'oubliez pas le Guide de l'été, élaboré par les services culturels de la Ville et les acteurs du territoire, autour du thème des Jeux Olympiques et Paralympiques.

Expositions, ateliers, visites guidées, stages, conférences... Vous avez le choix !

Retrouvez le guide aux accueils des bâtiments municipaux et sur saintgermainenlaye.fr (rubrique À feuilleter)

DÉCOUVRIR

L'OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL

(Jardin des Arts, au 3, rue Henri-IV)

Horaires jusqu'au 30 septembre inclus :

- Mardi, jeudi & vendredi : 13h30 – 18h
- Mercredi & samedi : 10h – 12h30 / 13h30 – 18h
- Dimanche & jours fériés : 10h – 14h
- Fermé le lundi

LE BUREAU DE CHATOU

(Île des Impressionnistes, 2, rue du Bac)

Horaires jusqu'au 30 septembre inclus :

- Mercredi & jours fériés : 14h – 18h
- Samedi & dimanche : 11h – 13h30 / 14h – 18h

LE BUREAU DE MARLY-LE-ROI

(2, avenue des Combattants)

Horaires jusqu'au 30 septembre inclus :

- Mercredi & jours fériés : 14h – 18h
- Samedi & dimanche : 11h – 13h30 / 14h – 18h

Dans le cadre du programme des 150 ans de l'impressionnisme

JUILLET

- Samedi 13 juillet à 11h30 : journée impressionniste à Chatou. Croisière et visites commentée et libre.
- Samedi 13 juillet à 11h30 : croisière guinguette à Chatou.
- Samedi 13 juillet à 15h30 : croisière commentée à Chatou.
- Dimanche 14 juillet à 11h : visite guidée de Saint-Germain, cité des rois, en anglais.
- Dimanche 21 juillet à 14h30 : randonnée culturelle de Chatou à Croissy-sur-Seine.
- Jeudi 25 juillet à 16h : parcours théâtral *À travers le temps* à Saint-Germain en anglais.
- Jeudi 25 juillet à 17h30 : parcours théâtral *À travers le temps* à Saint-Germain en français.

P.10

- **Samedi 27 juillet à 15h** : visite guidée de Saint-Germain, cité des rois, en anglais.
- **Dimanche 28 juillet à 11h** : visite guidée de Saint-Germain, cité des rois, en français.

AOÛT

- **Samedi 3 août à 15h** : visite guidée de Saint-Germain, cité des rois, en anglais.
- **Samedi 10 août à 15h** : visite guidée de Saint-Germain, cité des rois, en français.
- **Samedi 17 août à 11h** : journée impressionniste au Pecq. Croisière et atelier peinture.
- **Samedi 17 août à 11h30** : croisière pique-nique (non fourni) au départ du Pecq.
- **Samedi 17 août à 15h** : visite guidée de Saint-Germain, cité des rois, en anglais.
- **Samedi 17 août à 15h30** : croisière commentée au départ du Pecq.
- **Dimanche 25 août à 11h** : visite guidée de Saint-Germain, cité des rois, en anglais.

Pour toutes les activités qui précèdent, réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme Saint-Germain Boucles de Seine, par téléphone au 01 30 87 20 63, ou sur reservation.seine-saintgermain.fr

FAIRE SES COURSES

Voici la liste (établie en fonction des réponses) des commerces d'alimentation ouverts ou fermés cet été.

BOUCHERIES, TRAITEUR

- **Boucherie du vieux marché** (12, rue du Vieux-Marché) : ouvert tout l'été.
- **Pilon viandes** (20, rue de Poissy) : ouvert tout l'été.
- **Boucherie d'antan** (21, rue de Pologne) : ouvert tout l'été.
- **Boucherie Royale** (25, rue de Paris) : fermé du 4 au 15 août inclus.
- **Les bouchers culottés** (58, rue de Paris) : ouvert tout l'été.
- **Boucherie du Berceau** (35, rue Franklin) : ouvert tout l'été.
- **Gaudin charcutier-traiteur** : (46, rue de Poissy) : ouvert tout l'été.

BOULANGERIES ET PÂTISSERIES

- **La petite Gerbe d'or** (28, rue Jean-Jaurès) : fermé du 5 au 25 août inclus.
- **Le paradis des gourmands** (50, avenue Carnot) : fermé du 22 juillet au 27 août inclus.
- **La Gerbe d'or** (8, rue de Poissy) : ouvert tout l'été.
- **Boulangerie du Roi** (2, rue Turgot) : ouvert tout l'été.
- **Grandin** (13, rue au Pain) : fermé du 12 au 26 août inclus.
- **La Tradition by Elio & Franck** (46, rue de Poissy) : ouvert tout l'été.
- **Atelier des 2 frères** (3, rue de Poissy) : ouvert tout l'été.
- **Paul** (65, rue de Pologne) : ouvert tout l'été.
- **Boulangerie du Château** (3, rue de la Paroisse) : fermé du 12 au 26 août inclus.
- **Gauthier** (19, rue André-Bonnenfant) : ouvert tout l'été.
- **Pains et Merveilles** (36, rue André-Bonnenfant) : ouvert tout l'été.
- **Chez Angelica** (27, rue de l'Aurore) : fermé du 3 août après-midi au 25 août inclus.
- **L'Étoile du panetier** (28, rue du

Vieil-Abreuveir) : fermé du 20 juillet au 1^{er} septembre inclus.

- **Tom Cannelle** (77, rue au Pain) : voir sur la vitrine de la boutique.
- **Hardy** (42, rue des Louviers) : fermé du 28 juillet au 2 septembre inclus.
- **L'Aigle d'or** (4, rue de l'Aigle-d'Or) : fermé du 29 juillet au 19 août inclus.
- **Lemaire** (18, rue de Pologne) : ouvert tout l'été (sauf certains dimanches après-midi indiqués sur la vitrine de la boulangerie).
- **Maison Quettier** (2, rue de Saint-Germain, Fourqueux) : fermé du 13 au 26 août inclus.

FRUITS ET LÉGUMES

- **Les vergers de Saint-Germain** (23, rue de Paris) : ouvert tout l'été.
- **Les jardins de Saint-Germain** (23, rue de Pologne) : ouvert tout l'été.

ÉPICERIES

- **Boudra** (38, rue André-Bonnenfant) : fermé du 20 juillet au 31 août inclus.
- **Comtesse du Barry** (8, place du Marché-Neuf) : ouvert tout l'été.
- **El Cortador** (13, rue du Vieux-Marché) : Ouvert tout l'été.
- **Le Retour à Jadis** (8, rue Ducastel) : fermé du 1^{er} au 31 août inclus.
- **Famille Mary** (14, rue de Pologne) : ouvert tout l'été.
- **La bottega da Enzo** (21, rue de Paris) : fermé du 4 au 25 août inclus.
- **La tonnelle** (106, rue Léon-Désoyer) : fermé du 10 au 20 août inclus.
- **Le rameau d'olivier** (12, rue de Pologne) : ouvert tout l'été.
- **La Pizza du dimanche soir** (57, rue au Pain) : ouvert tout l'été.
- **Naturalia** (33, rue de Poissy) : ouvert tout l'été sauf le dimanche 14 juillet.
- **Naturalia** (8, rue de l'Aurore) : ouvert tout l'été sauf le dimanche 14 juillet.
- **Motin's Exotique** (3, rue Danès-de-Montardat) : ouvert tout l'été.
- **Proxi** (32, rue Jean-Jaurès) : ouvert tout l'été.
- **Proxi** (6 bis, rue Saint-Léger) : ouvert tout l'été.
- **Rapid market** (2, rue de Breuvery) : ouvert tout l'été.
- **Saveurs et dégustations** (17, rue de Poissy) : fermé du 5 au 25 août inclus.
- **L'Angolo dei Saporì** (5, rue de la République) : fermé du 28 juillet au 26 août inclus.
- **Smätt & Gott** (47, rue André-Bonnenfant) : ouvert tout l'été.

FROMAGERIES

- **Fromagerie Foucher** (16, rue de Poissy) : ouvert tout l'été.
- **La Ferme Sainte-Suzanne** (37, rue au Pain) : fermé du 20 juillet après-midi au 22 août inclus.
- **Histoires et fromages** (17, rue de Pologne) : ouvert tout l'été.
- **La fromagerie d'Amélie** (15, rue de Paris) : ouvert tout l'été.

SUPERMARCHÉS

- **Auchan** (rue du Maréchal-Lyautey) : ouvert tout l'été.
- **Carrefour market** (rue de l'Aurore) :

ouvert tout l'été.

- **Franprix** (rue Danès-de-Montardat) : ouvert tout l'été.
- **Monoprix** (rue de Pologne) : ouvert tout l'été.
- **G20** (bld Hector-Berlioz) : ouvert tout l'été.
- **Bio C'Bon** (11, rue des Coches) : ouvert tout l'été.
- **Carrefour City** (place de la Grille, Fourqueux) : ouvert tout l'été.

PHARMACIES ET PARAPHARMACIES

- **Pharmacie du centre** (6, rue de Paris) : fermé du 3 au 11 août inclus.
- **Pharmacie de Paris** (56, rue de Paris) : fermé du 3 au 18 août inclus.
- **Pharmacie des arcades** (55, rue de Pologne) : ouvert tout l'été.
- **Pharmacie Saint-Léger** (8, rue Saint-Léger) : fermé du 17 au 31 août inclus.
- **Pharmacie du Bel-Air** (7, place du Préfet-Erignac) : ouvert tout l'été.
- **Pharmacie de la Gare** (64, rue au Pain) : fermé du 3 au 18 août inclus.
- **Pharmacie du château** (35, rue au Pain) : fermé du 5 au 24 août inclus.
- **Pharmacie de Saint Germain** (108, rue Léon-Désoyer) : ouvert tout l'été.
- **Pharmacie des oiseaux** (26, rue Jean-Jaurès) : fermé du 3 au 18 août inclus.
- **Pharmacie compagne** (9, rue du Vieux-Marché) : ouvert tout l'été.
- **Pharmacie des tanneries royales** (25, rue Schnapper) : fermé du 4 au 25 août inclus.
- **Pharmacie du marché neuf** (52, rue de Poissy) : fermé du 5 au 18 août inclus.
- **Pharmacie Bonnenfant** (14, rue André Bonnenfant) : fermé du 28 juillet au 31 août inclus.
- **Pharmacie de la Grille** (3, place de la Grille, Fourqueux) : ouvert tout l'été.

MARCHÉS FORAINS

- **Place du Marché-Neuf** : mardi, vendredi et dimanche matin.
- **Marché Pereire** (samedi matin) et de **l'Aurore** (vendredi après-midi).
- **Marché de Fourqueux** : samedi matin.

PRENDRE L'AIR

DANS LA FORÊT DOMANIALE DE SAINT-GERMAIN

Afin de découvrir la beauté de Saint-Germain-en-Laye et sa forêt domaniale, deux parcours vous sont proposés au départ de l'office de tourisme.

- **Parcours pédestre** : Domaine national, Pavillon Henri IV, Grande Terrasse, Château du Val et sentier de la Salamandre, Mare aux Canes, Étoile d'Actéon, Notre Dame des Anglais, Jardin Anglais.
- **Parcours cycliste** : Domaine national, Pavillon Henri IV, Grande Terrasse, Château du Val, Route de la Grille Royale, Route de Vaux, Étoile de Vaux, Étoile du Chêne Corbeau, Sentier des oratoires, Étoiles des Six Chiens, Croix Saint-Joseph, Route Volières, Route de la Mare D'Ayen.

L'Office National des Forêts, qui gère le massif, édite une carte détaillée disponible à l'Office de Tourisme Intercommunal au tarif de 5€. Par ailleurs, l'office de tourisme dispose d'une brochure gratuite montrant

les parcours cyclistes et pédestres.

L'application *Clés de forêt* de l'ONF propose également une approche pédagogique pour identifier les empreintes, les arbres et les animaux par soi-même.

BALADES PRÈS DU CHÂTEAU

Le Domaine national de Saint-Germain est ouvert toute l'année en suivant le cycle du coucher du soleil. Jusqu'au 31 août de 8h à 20h30. La fermeture des grilles les plus lointaines du château commence 30 mn avant la fermeture totale du Domaine.

PROMENADES À CHEVAL

- **Le Pony Club de Fourqueux** organise de nombreux stages jusqu'au 26 juillet de 9h30 à 17h30, pour les enfants de niveau débutant à Galop 4. Encadré par des monitrices diplômées d'État. Renseignements, tarifs et inscriptions : 01 34 51 35 21, par mail à poneyclub.fourqueux78@orange.fr, sur le site internet poneyclubfourqueux78.fr ou sur le compte Instagram @poneyclub_saintgermainfourqueux.
- **Epona Club Nature** propose des balades à poney en famille à partir de 18 mois dans le parc du château de Saint-Germain et en forêt, et des balades à la découverte du tölt (allure très stable et confortable) sur cheval islandais en forêt de Saint-Germain, accessibles aux débutants, en individuel, à deux ou en petits groupes. Informations, tarifs et réservations au 07 69 00 20 75 et sur : epona-club.fr/a-poney et epona-club.fr/a-cheval

SE CULTIVER

Dans les médiathèques :

Fermeture le jeudi 15 août. Empruntez vos documents pour tout l'été si vous en avez le besoin.

MÉDIATHÈQUE MARC-FERRO

- (Jardin des Arts)
- **Du mardi 16 juillet au samedi 3 août**, ouverture les mardis de 13h à 18h et les samedis de 10h à 13h et de 14h30 à 19h.
 - **Du mardi 6 août au samedi 31 août**, fermeture technique.
 - **Au mois de juillet, tous les samedis à 11h dans le Jardin des Arts**, ateliers de relaxation gratuits, à destination des adultes. Sur inscription sur le site mediatheques.saintgermainenlaye.fr

- **Mardi 16 juillet à 15h** : atelier *Il était un jeu* à la médiathèque, en partenariat avec l'Agasec. Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles (durée 2h). Public familial dès 3 ans.
- **Les vendredis 12, 19 et 26 juillet à 17h à la Soucoupe** (18, boulevard Hector-Berlioz) : Les belles lectures du Bel-Air plage, accès libre et gratuit dès 3 ans. Retrouvez l'équipe des médiathèques sur le parking de La Soucoupe pour une heure du conte ensoleillée.

MÉDIATHÈQUE GEORGE-SAND

- (44, rue de l'Aurore)
- **Du mardi 16 juillet au samedi 3 août**, ouverture les mercredis de 10h à 13h et de

Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr**P.11**

14h30 à 18h et les vendredis de 15h à 19h.

- **Du mardi 6 août au samedi 31 août**, ouverture les mardis de 15h à 18h, les mercredis de 10h à 13h et de 14h30 à 18h, les vendredis de 15h à 19h et les samedis de 10h à 13h et de 14h30 à 19h.

BIBLIOTHÈQUE DE FOURQUEUX

Pendant toutes les vacances scolaires d'été, la bibliothèque sera ouverte le mercredi de 16h à 18h30 et le samedi de 10h à 12h, sauf le samedi 17 août.

Lors de la fermeture de l'Espace Pierre Delanoë, l'entrée des lecteurs se fait par la porte donnant sur le patio.

Les lecteurs en vacances loin de Fourqueux pendant cette période d'été, pourront emprunter pour ces 2 mois (sans pénalité de retard), 5 ouvrages acquis depuis plus d'un an. Ils devront impérativement être restitués au plus tard le 15 septembre.

MUSÉE MUNICIPAL DUCASTEL-VERA

Espace Paul-et-André-Vera (2, rue Henri-IV)

Découvrez l'exposition *Saint-Germain terre de sport, de François 1^{er} aux Jeux Olympiques*. Ouvert tout l'été.

14h-18h du mercredi au dimanche, sauf jours fériés. Fermetures exceptionnelles en cas de fortes chaleurs.

- **Samedi 3 août** : visites guidées (gratuites), collection permanente à 15h et exposition temporaire à 16h.
 - **Mercredi 28 août à 10h** : atelier jeune public (gratuit) *Ramener la coupe à la maison* dès 8 ans.
- Renseignements au 01 30 87 20 75 ou par mail à musee.municipal@saintgermainenlaye.fr

APOTHECAIRERIE ROYALE

Visites guidées (gratuites), les jeudis 18 juillet et 8 août à 15h et 16h, par Mélanie Juvany, médiatrice du musée Ducastel-Vera.

Réservation obligatoire sur le site internet de l'Office de tourisme intercommunal : seine-saintgermain.fr

MAISON NATALE CLAUDE-DEBUSSY

(38, rue au Pain)

Fermeture pour travaux.
Réouverture courant 2025.

ÉGLISE SAINT-GERMAIN

Jusqu'au 31 août inclus : tous les samedis, à 17h, concert d'orgue de l'été.
Libre participation.

MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE NATIONALE

(Domaine national du château)

Ouverture tout l'été aux jours et horaires habituels, fermé le mardi.

Le musée invite petits et grands, à découvrir la Préhistoire, l'âge du Bronze et la Gaule à travers une série d'ateliers pédagogiques et de visites permettant d'ouvrir son regard et de mieux comprendre la vie de nos ancêtres. musee-archeologienationale.fr / onglet : vacances d'été au MAN.

Historique du château et visite des toits (à partir de 12 ans).

Retrouvez toutes les infos et expos de cet été sur musee-archeologienationale.fr

Renseignements et réservation au 01 34 51 65 36 ou par mail : reservation@musee-archeologienationale.fr

MUSÉE DÉPARTEMENTAL MAURICE-DENIS

Fermeture estivale du mardi 23 juillet au samedi 3 août.

Contact : 01 39 07 87 87.
musee-mauricedenis.fr

Stages et ateliers d'été.

Renseignements sur : museemauricedenis@yvelines.fr

MAISON DE L'EUROPE DES YVELINES

Espace Paul-et-André-Vera (2, rue Henri-IV)

Fermée du 2 août au 18 août inclus.

BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS

(4, rue de Pontoise)

Fermeture jusqu'au mardi 3 septembre au matin. Contact : 01 34 51 84 66.

SE DÉPENSER**FOOTBALL-CLUB DE SAINT-GERMAIN**

(Stade de la Colline)

Stages la semaine du 15 au 19 juillet :

- 6-12 ans de 13h à 17h ;
- perfectionnement 13-17 ans de 17h30 à 20h ;
- adultes de 20h30 à 22h30.

50€ pour les licenciés, 70€ pour les non-licenciés du club.
Perfectionnement : 30€

Renseignements et inscriptions auprès de Rémy Luap au 06 66 66 07 69.

ASSOCIATION SPORTIVE DE FOURQUEUX**Football**

(au stade Claude Bocard)

Stage ouvert aux jeunes de 5 à 15 ans, du 26 au 30 août (perfectionnement technique, minis tournois, récompenses, séquences vidéos et pizzas).

Protèges-tibias et crampons obligatoires, apporter son pique-nique le midi. Attestation d'assurance et questionnaire santé (disponible sur rebrand.ly/z1q7sr9) requis pour les non-licenciés.

De 9h30 à 16h30, contacter Guillaume Raberin par SMS au 06 10 71 95 90.
Tarif : 120€.

Tennis Club de Fourqueux

(au stade Claude Bocard)

- **Stages adultes chaque semaine jusqu'au 26 juillet, du lundi au vendredi.** Groupes de niveau de 4 personnes maximum, de 19h à 20h30 ou de 20h30 à 22h. Travail technique et tactique individualisé. 120€ la semaine ou 30€ la soirée.

- **Stages enfants chaque semaine jusqu'au 30 août, du lundi au vendredi.** Groupes de niveau à partir de 4 ans. Entraînement physique + tennis de 2h le matin et/ou de 2h l'après-midi et jeux sportifs sur la pause déjeuner. Repas du midi

à la charge des stagiaires. 110€ les 5 demi-journées ou 25€ la demi-journée ; 230€ les 5 jours ou 50€ la journée.

Renseignements et inscriptions auprès de Didier Sanz au 06 70 79 59 37 ou par mail à stagesdidiersanz@gmail.com

PISCINE INTERCOMMUNALE LE DÔME SAINT-GERMAIN

Horaires pour l'espace aquatique : du lundi au dimanche de 11h à 20h, évacuation 30 min avant la fermeture des bassins.

Espaces forme & bien-être : du lundi au vendredi de 9h à 20h30 ; samedi et dimanche de 9h à 18h.

Le Dôme reste ouvert les jours fériés, de 9h à 18h.

SE DIVERTIR**ATELIER ENFANCE DE L'ART**

(21, rue Danès-de-Montardat)

Stages d'été

Pour vos ados (11 ans et +) :

- Du mercredi 28 au vendredi 30 août de 11h à 13h.

90€ + 5€ pour les non-adhérents.

Pour vos enfants (de 6 à 10 ans) :

- Du mercredi 28 au vendredi 30 août de 14h à 15h30.

75€ + 5€ pour les non-adhérents.

Inscriptions auprès de Anne-Sophie : 06 62 69 96 01.

MICRO-FOLIE

Inscription gratuite et obligatoire à toutes les activités à : micro.folie@saintgermainenlaye.fr

- **Samedi 13 juillet de 10h30 à 12h** : atelier flochage sur le thème de l'été (ananas, pastèque, flamant rose, etc). Dès 7 ans.
- **Samedi 13 juillet à 14h30** : spectacle *En avant toute ! Haut les cœurs !*. Théâtre de récit, danse et vidéo sur les figures féminines. Par la Compagnie Myriam Dooge. Spectacle suivi d'un atelier familial de portés à 16h : des techniques très simples et amusantes pour apprendre à se transporter en famille.
- **Jeudi 18 juillet de 10h à 12h** : atelier *Insectronix*. Créez votre insecte à partir de pièces électroniques recyclées et d'impressions 3D réalisées en amont et enregistrez le son que vous aurez imaginé pour cet insecte. Avec Recrealab. Dès 9 ans.
- **Les 16, 17, 18 et 19 juillet de 10h à 12h30 et de 14h à 17h** : stage de dessin numérique. Découvrez le dessin numérique puis concevez et réalisez un diorama sur le thème *Voyage imaginaire*. Ateliers ClicLab et Association GYGO. De 11 à 18 ans. Inscription obligatoire à toutes les sessions.
- **Jeudi 8 août de 14h à 16h** : atelier *Insectronix*. Créez votre insecte à partir de pièces électroniques recyclées et d'impressions 3D réalisées en amont et enregistrez le son que vous aurez imaginé pour cet insecte. Avec Recrealab. Dès 9 ans.
- **Mardi 13 août** : atelier *carnet* personnalisé. **De 10h à 12h** : à partir de 8 ans.

De 14h à 16h : adultes. Avec Zefabtruck. Gourdes fournies.

- **Mardi 13 août de 10h à 12h** : atelier *médaille de sportifs*. À partir de 10 ans. Atelier avec découpeuse laser, carnet fourni. Avec Zefabtruck.
- **Mercredi 14 août** : atelier *personnalisation de gourdes*. **De 10h à 12h** : à partir de 8 ans. **De 14h à 16h** : adultes
- **Samedi 17 août** : atelier *Polynésie*. Partez à la découverte de la Polynésie française avec les kits d'atelier Pandacraft. **De 10h30 à 12h** : de 5 à 8 ans. **De 14h30 à 16h** : de 8 à 12 ans.
- **Mercredi 21 août** : journée thématique *Art et sens*. En accès libre **de 10h à 12h et de 14h à 18h**. Jeux sur les sens, découverte de dispositifs sensoriels pour le handicap mental, playlist sur le thème *des sens* au musée numérique, etc. Tout public.
- **Samedi 24 août** : journée sur le Royaume-Uni. **De 10h à 12h et de 14h à 18h** : playlist d'oeuvres sur le thème *au musée numérique*. **De 14h à 15h30** : tissage sur le thème de *Big Ben*. Dès 7 ans. **De 16h30 à 17h30** : applications de réalité virtuelle sur le thème.
- **Mercredi 28 août de 10h30 à 12h** : atelier pandacraft *La nature*. Atelier pour les jeunes enfants de 1 à 3 ans, présence d'un parent obligatoire.
- **Samedi 31 août de 14h30 à 16h** : atelier pandacraft *Les astronautes*. De 8 à 12 ans.

KID'S AND US

Du 19 au 23 Août :

thème *ancien égypte*.

Du 26 Août au 30 Août :

thème *around the world*.

De 9h à 13h, pour les enfants de 3 à 10 ans, les stages d'immersion 100% anglais proposeront :

- Des activités de psychomotricité (heure de danse, jeux thématiques, etc.).
- Des pièces de théâtre faites par professeurs et enfants (*drama*).
- L'heure du conte (*storytime*): *listening (story book)*.
- Des travaux manuels (*crafts*): liés à chaque thématique.
- Marché (*market*): *speaking* (simulation d'activités quotidiennes, par ex. acheter le *snack*).
- Des chansons thématiques (*songs*). Chorégraphie d'une chanson liée au thème.
- Livre de classe (*fun book*). Exercices, vocabulaire, structures.

À partir de 5 ans, l'aventure peut continuer l'après-midi avec des activités sportives au Club de Tennis de Fourqueux. Pensez à amener un pique-nique. Les goûters du matin et de l'après-midi sont fournis.

Tarifs :

Semaine de 5 jours : matinée anglais 235€ pour les élèves Kids&Us / 250€ pour les non inscrits.

Anglais + tennis après-midi : 415€ pour les élèves Kids&Us / 420€ pour les non inscrits.

Pour réserver :

forms.office.com/e/edayralf6k

Inscription : saintgermainenlaye@kidsandus.fr / 06 63 53 49 67

P.12

Journal d'information de la Ville de Saint-Germain-en-Laye

TECH KIDS ACADEMY**Stages 7-17 ans :**

Programmation – Robotique – Graphisme

Du 17 juin au 26 juillet et du 26 au 30 août.

Création & codage de jeux vidéo (Scratch, Stencyl, Python, Roblox, Unity), fabrication de robots Lego, programmation de site web, dessin numérique Kawaii avec Krita

Plus d'infos : 01 70 46 12 65

stgermain@techkidsacademy.com

Inscription : rebrand.ly/q55f708**LA CLEF****La CLEF sera ouverte au public jusqu'au 26 juillet. Fermeture estivale du 27 juillet au 19 août inclus.****Côté studios : fermeture du 19 juillet au 2 septembre inclus.**

Tél. accueil : 01 39 21 54 90.

Tél. studios : 01 39 21 54 98.

LE QUAI DES POSSIBLES :**Anastasia Lebourg vous propose tous les vendredis de 18h00 à 19h30 des cours de yoga et de relaxation.**

- 12€ la séance de découverte.
- 20€ le cours à l'unité.
- 15€ pour les équipe et coworkers.
- 185€ les 10 cours (valable 5 mois).

Réservation sur le planning en ligne d'Ohm Fusion rebrand.ly/ldz0o2o. Pour plus de renseignements : namaste@ohm-fusion.fr**Céline Cachon vous propose tous les mercredis de 19h30 à 21h des cours de Kundalini Yoga.**

15€ la séance de découverte (place à réserver).

- 10€ pour les équipe et coworkers.
- 110€ les 5 séances (valable 3 mois à compter de la date d'obtention de la carte).
- 200€ les 10 séances (valable 6 mois à compter de la date d'obtention de la carte).

Réservation auprès de Céline à celine.cachon@gmail.com. Règlement sur place.**S'ORGANISER****LES NUMÉROS D'URGENCE**

- **Police nationale** : 17 ou 01 39 10 91 00.
- **Police municipale** : 01 30 87 20 08.
- **Pompiers** : 18 ou 112.
- **Samu et urgences médicales** : 15 ou 112.
- **Pharmacie de garde** : monpharmacien-idf.fr
- **SOS médecins** : 01 39 58 58 58.

**HÔPITAL INTERCOMMUNAL
POISSY/SAINT-GERMAIN**cliniquesaintgermain.vivaltosante.com

Les soins infirmiers restent ouverts tout l'été (01 39 27 41 05).

Nous vous rappelons que les urgences sont régulées par le 15.

Ce numéro est celui que vous devez composer en priorité en cas d'urgence vitale.

- **Urgences adultes** : 01 39 27 51 18
- **Urgences médicales pédiatriques** : 01 39 27 55 91.
- **Urgences gynécologiques/obstétricales** : 01 39 27 53 79.

CULTES :

- **Église Saint Germain** : 01 34 51 99 11.
- **Église Saint Léger** : 01 34 51 07 09.
- **Saint-Germain le Temple** : 06 99 22 32 69.
- **Paroisse orthodoxe Saint-Germain et Saint-Cloud** : 01 39 69 39 62
- **Église évangélique** : 09 51 61 90 51
- **Synagogue** : 01 34 51 26 60.

LA POSTE**La Poste du Centre**

(10 bis, rue de Pologne)

Ouverte de 9h à 19h du lundi au vendredi ; de 9h à 12h30 du samedi 13 juillet au samedi 24 août inclus et fermée l'après-midi.**La Poste du Bel-Air**

(41-43, boulevard de la Paix)

Ouverte du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h (au lieu de 18h) ; de 9h à 12h du samedi 13 juillet au samedi 24 août inclus.**L'Agence Postale Communale de Fourqueux**

(Espace Pierre Delanoë, 2, place Victor-Hugo)

Du mardi au vendredi, de 8h30 à 12h, samedi de 9h00 à 12h30. Fermeture estivale du 15 juillet au 15 août inclus.**LE CENTRE ADMINISTRATIF**

(86-88, rue Léon-Désoyer)

Les horaires restent inchangés.**Fermures exceptionnelles les 20 et 27 juillet ainsi que les 3, 10, 15, 16 et 17 août.**

Tél. : 01 30 87 20 00.

L'HÔTEL DE VILLE

(16, rue de Pontoise)

Horaires d'ouverture : les lundis de 8h30 à 12h et de 13h à 16h ; du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h30 ; le samedi matin de 9h à 12h30.**Fermures exceptionnelles les samedis 20 et 27 juillet, samedi 3 et jeudi 15 août.**

Tél. : 01 30 87 20 00.

LE POINT-JUSTICE

Anciennement point d'accès au droit (PAD) (34, rue André-Bonnenfant)

Fermé du 9 août au 6 septembre inclus.

Contact : 01 30 87 22 26.

Toute personne a le droit d'accéder à la justice. La Ville a mis en place en 2013 un Point-justice avec pour mission l'information et l'accompagnement des personnes confrontées à des problèmes juridiques ou administratifs.

Gratuit et ouvert à tous, le Point-justice vous accueille pour vous orienter ou vous aider en toute confidentialité.

MAIRIE DÉLÉGUÉE DE FOURQUEUX

(1, place de la Grille, Fourqueux)

Les horaires restent inchangés.**Fermures exceptionnelles les samedis 20 et 27 juillet ainsi que les 3, 10, 15 et 17 août.****ESPACE PIERRE-DELANOË****Les horaires restent inchangés : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h. Fermeture cet été du 15 juillet au 15 août 2024 inclus.****RENFORCER LES LIENS****LA MAISON DES ASSOCIATIONS (MAS)**

(3, rue de la République)

Fermée à partir du 12 juillet à 17h, réouverture le 22 août à 14h.

Contact : 01 39 73 73 73.

CENTRES DE LOISIRS MUNICIPAUX**Pour les petits (2^{1/2} à 6 ans) :**

- **Jean-Moulin** (52, rue de l'Aurore) : 01 39 21 75 49.
- **Bois-Joli** (2, bis, bd de la Paix) : 01 30 61 01 16.
- **Alsace** (26, rue de Noailles) : 01 34 51 23 85.
- **Ampère** (19, rue Ampère) : 01 30 61 94 92.
- **Giraud-Teulon** (7, rue Giraud-Teulon) : 01 39 73 04 55.
- **Aloha** (2, place Victor-Hugo) : 01 39 73 05 48.
- **Marie-Curie** (73, boulevard Hector-Berlioz) : 01 30 87 23 68.

Pour les grands (6 à 10 ans) :

- **La Forestine** (rue des Communes à Aigremont) : 01 39 79 19 60.
- **Les Sources** (11, rue Marcel-Aubert) : 01 34 51 14 32.
- **Aloha** (2, place Victor-Hugo) : 01 39 73 05 48.
- **Marie-Curie** (73, boulevard Hector-Berlioz) : 01 30 87 23 68.

Retrouvez toutes les informations pratiques sur le site de la ville, menu déroulant *3-12 ans*, rubrique *Autour de la scolarité* puis *Les activités périscolaires*.**L'ÉTÉ DANS LES CLUBS SENIORS**Seniors adhérents à la Carte royale, le club Louis-XIV situé au Jardin des arts (01 30 87 21 35) vous accueille tout l'été, **le lundi de 9h à 12h30 et du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h.****Club Chêne et Fougère : fermeture estivale du 8 juillet au 30 août.** Seule une permanence d'accueil sera assurée pour les adhésions le 28 août de 9h30 à 12h.**De nombreuses sorties et activités seront proposées tout l'été aux adhérents ainsi que des après-midis gratuits de 15h à 16h30 au Jardin des Arts.**

- **Judi 25 juillet** : variété française et musiques du monde à l'accordéon.*
- **Judi 8 août** : *Piano jazz*.
- **Judi 22 août** : morceaux à l'orgue de Barbarie, l'occasion de chanter les plus grands airs de la chanson française !

*Transport en navette disponible.

Réservation conseillée au 01 30 87 21 35.

Le club seniors vous propose également des concerts d'été ouverts à tous en juillet et août, extraits de l'agenda Royal.

Programme complet disponible sur rebrand.ly/t2krxxi**À L'ÉGLISE SAINT-GERMAIN****Venez partager un dîner convivial. En juillet et août, tous les mercredis à 19h30 dans la cour du presbytère et, en cas d'intempérie, en intérieur.**

Vos spécialités culinaires préparées par

chacun, ou simplement achetées, feront le bonheur de tous ! Contact : 01 34 51 99 11.

À L'ÉGLISE SAINT-LÉGER**Cet été, ne restez pas seul(e) !****Tous les mercredis de juillet et août, nous vous proposons de nous retrouver à 20h, pour un dîner partagé dans la salle Saint-François (sous l'église).**Vous apporterez votre pique-nique ou un plat à partager, et vos couverts. L'inscription n'est pas nécessaire. Pour plus d'infos : contact@saintetrinite78.fr**SE DÉPLACER****LA NAVETTE MUNICIPALE DE NUIT**Elle assure la desserte des arrêts de bus en soirée jusqu'au dernier RER, du lundi au vendredi, de 21h55 à 1h20. Départ toutes les 40 minutes. Elle ne fonctionnera pas du 2 au 27 août inclus. Plus d'informations sur rebrand.ly/0h5pomz ligne Soir Saint-Germain-en-Laye.**TRANSDEV ÎLE-DE-FRANCE ET BUS RÉSALYS**

Ils fonctionnent en journée (Veolia transports).

Bureau d'information, place André-Malraux (près de l'entrée du théâtre Alexandre-Dumas).

LA NAVETTE SENIORS**Réservée aux adhérents de la Carte Royale.**Informations et réservations au 01 30 87 21 35 ou senior@saintgermainenlaye.fr. Indisponible durant le mois d'août.**TAXIS**

Ils sont à votre disposition rue de la Surintendance (gare du RER) Tél. : 01 34 51 12 47 et 01 47 78 05 05.

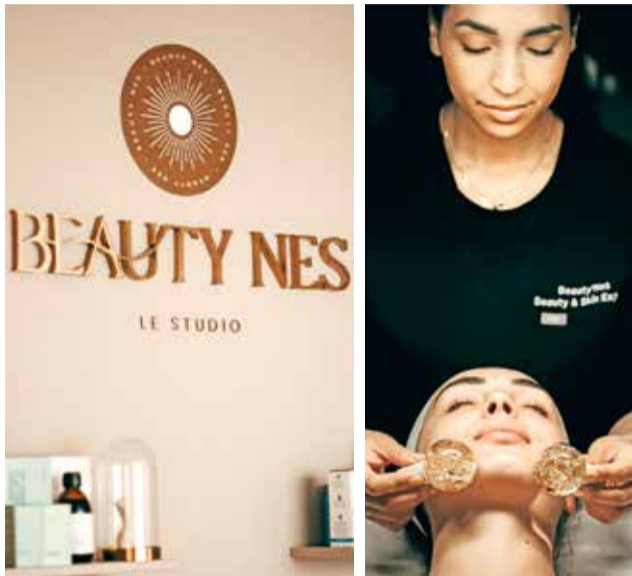
CAR'INService de chauffeur privé. Conçue spécialement pour les femmes – mais accessible à tous ! – Carine Kouayi propose ses services tout l'été. Pour la contacter : 07 68 51 10 40 / car-in-prive.com (voir JSG n°841).**TRAM 13**Retrouvez le détail sur tram13.fr**RER A :****Pas de travaux prévus en juillet-août sur le RER A et les horaires restent inchangés.** Pour plus d'information: ratp.fr et ratp.fr/travaux-été-rer-a**COLLECTES DES DÉCHETS VÉGÉTAUX****Comme chaque année, la collecte des déchets végétaux s'interrompt pendant l'été.**Commune nouvelle de Saint-Germain :

- pour les secteurs 1 et 5, du lundi 15 juillet au lundi 19 août ;
- pour les secteurs 2, 3, 4 et 8, du lundi 22 juillet au lundi 26 août ;
- pour les secteurs 6, 9 et 10, du lundi 29 juillet au lundi 19 août.

saintgermainbouclesdeseseine.fr

Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr**P.13**

BEAUTY'NES STUDIO : INSTITUT DE BEAUTÉ



Fin 2023, Inès a ouvert son propre institut de beauté en plein cœur de ville. Niché au fond d'une ravissante petite cour, l'institut y est lové pour votre plus grande tranquillité, où elle vous attend pour vous chouchouter et vous prodiguer de nombreux soins du visage et/ou du corps. Formée aux méthodes les plus efficaces et dernière génération, Inès vous propose une carte de soins ciblés et complète avec les soins HydraFacial®, Dermalogica ainsi que les massages drainants Renata França. Remodelage et soins plus pointus ventre-jambes-fesses.

Des compléments alimentaires naturels et made in France viennent parfaire les effets des soins corporels tels que Atelier Nubio et Glowery pour vous offrir une expérience « in & out ».

Enfin, pour la beauté du regard, Inès propose le rehaussement de cils et la restructuration sourcils. Make-up artist depuis 10 ans, elle maquille également pour les mariages et tous événements festifs.

Ouvert le lundi matin et du mardi au samedi de 10h à 20h.

33, rue du Vieil-Abreuvoir • Rendez-vous par tél. : 06 50 37 40 96 (plutôt par SMS) / sur planity.com  

OBJETS À PERSONNALISER : GRAVURES ET BRODERIES



Patricia a récemment ouvert son commerce de personnalisation d'objets : sur papier, mugs, tote bags, tabliers, casquettes, sacs à dos et tous types de vêtements. Elle dispose pour ce faire des différentes machines idoines selon le support : brodeuse professionnelle, presse à mugs, imprimante sublimation, découpe de vinyle et flocage.

Vous pouvez également apporter vos supports à personnaliser, Patricia se fera un plaisir de vous accompagner dans la création et l'élaboration de votre propre design. Vous repartirez avec un objet qui vous ressemble, qui parle de vous !

De nombreux articles sont en vente à la boutique, déjà siglés avec humour ou tendresse : articles bébé, objets de déco... Patricia propose aussi ses compétences aux clubs sportifs et aux professionnels qui ont besoin de broder leur logo sur tablier, polo, serviette, blouse, linge de maison.

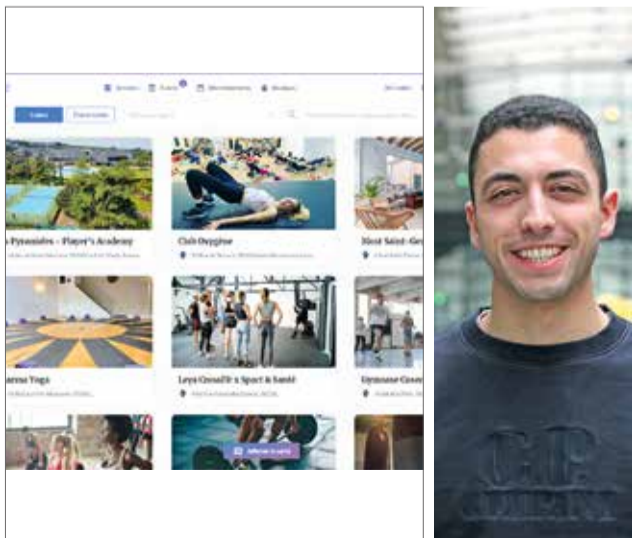
N'hésitez pas à discuter avec elle du budget que vous pouvez allouer à ces personnalisations !

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h.

11, rue Danès-de-Montardat • Contact : angora95000@gmail.com ou par tél. : 06 64 71 52 86 (par SMS uniquement)

 [azenapatricia](https://www.instagram.com/azenapatricia)

PICK YOUR CREW : PLATEFORME D'ACTIVITÉS SPORTIVES



Pick Your Crew a été fondée par Ilan Karsenti et Vincent Gaillot. Incubés à Station F à Paris, ils lancent leur plateforme dans les Yvelines et notamment à Saint-Germain-en-Laye. Vous êtes une entreprise et vous cherchez un avantage salarial pour améliorer le bien-être mental et physique de vos collaborateurs ? Découvrez leur offre sportive la plus flexible du marché et, en fonction de votre éligibilité, cette offre est même déductible de vos cotisations sociales !

Principalement dédiée aux TPE et PME, cette plateforme permet de proposer aux salariés un accès libre à une communauté sportive locale avec un budget qui leur permet de participer à des cours et événements sportifs proposés par les nombreux clubs, salles et coaches adhérents, et de bénéficier de réductions chez ses marques partenaires.

Ce modèle à la carte permet une flexibilité complète, à la fois pour l'employeur et ses salariés.

Une offre spéciale à partir de 5€ HT/mois/salarié est proposée dans le cadre de leur lancement dans la commune.

Pour bénéficier de cette offre : pickyourcrew.com • Tél. : 06 59 67 48 66 / ilan.karsenti@pickyourcrew.com

OFFRES D'EMPLOIS

Family Sphere, spécialisé dans la garde d'enfants à domicile, lance sa campagne annuelle de recrutement.

À Saint-Germain-en-Laye, l'enseigne propose 40 postes en CDI ou en alternance.

Parmi les critères de sélection :

- Motivation
- Dynamisme
- Aimant jouer avec les enfants
- Idéalement véhiculé(e)

Renseignements et candidature :

contact.sgl.78@family-sphere.fr

01 34 51 05 00

Audrey Pion, responsable de l'agence saint-germanoise, sera ravie d'échanger avec vous à propos de ses besoins en recrutement.

NOUVELLES INSTALLATIONS

ELISABETE NAIL BAR

Après une longue expérience dans ce domaine, Elisabete Monteiro a récemment ouvert son institut d'onglerie et vous reçoit du lundi au samedi de 10h à 19h pour diverses prestations : beauté des mains, beauté des pieds, pose de vernis classique, semi-permanent et faux ongles. Également réhaussement de cils et sourcils.

Tél. : 01 72 55 31 68.

Rendez-vous sur Planity.

34, rue Danès-de-Montardat.

CABINET D'INFIRMIÈRES

Installé dans la Maison médicale, trois infirmières se sont récemment associées et vous accueillent : Nathalie Laugery, Natacha Masson et Iris Casau-Delefosse. Soins sur rendez-vous à domicile et au cabinet 7 jours/7.

Tél. : 01 39 73 05 96.

1, rue aux Oies à Fourqueux.

FOODTRUCK

In Movimiento, foodtruck de pizzas, déjà présent les vendredis soir devant le nouveau cimetière rue de Turgot, vous accueille également les lundis soir sur la place Michel-Pericard.

À partir de 18h jusqu'à environ 21h30.

Pour éviter trop d'attente, il est préférable de passer commande au 06 60 69 36 96.

OFFRES DE SERVICES

Dame avec voiture propose ses services aux personnes âgées pour accompagnement en course, chez le médecin, hôpital, etc. Elle se propose également comme dame de compagnie pour vos promenades, temps de lecture et autres moments de partage. Disponible tout l'été !

Contact : 06 25 54 70 90

JEUNES ET ENGAGÉS POUR LA ET LA CITOYENNETÉ

**Clap de fin pour les élus des
Après deux ans de mandat et
de ville, le 29 juin dernier, pour
la possibilité de candidater,**



DES ACTIONS PORTEUSES DE SENS ET D'ALTRUISME

C'est en début d'année scolaire 2022-2023 que les jeunes ont été désignés par leurs camarades pour les représenter. Pendant deux ans, les élus ont donc participé ou ont été à l'initiative d'une série d'actions : collectes de jouets, fresque du climat, campagne de prévention contre le harcèlement, campagne pour le bien-être animal et contre l'abandon, rédaction d'un livret pour les jeunes, création d'un lien avec les personnes âgées, élection d'artistes... « *Des actions porteuses de sens et d'altruisme, soulignent Laure Meunier et Myriam Slempek. Le résultat est à la hauteur et nous souhaitons les remercier sincèrement pour tout leur engagement. Nul doute que ces jeunes sauront continuer le parcours entamé : nous savons que ces deux années ont fait d'eux des citoyens plus responsables.* »

À LA RENTRÉE, CANDIDATEZ !

Place désormais aux vacances d'été pour ces jeunes qui pourront, pour certains, poursuivre leur engagement à la rentrée scolaire. Du 2 au 19 septembre, les élèves des écoles élémentaires, collèges et lycées publics et privés de la ville pourront candidater pour intégrer à leur tour ces instances citoyennes (lire encadré ci-contre). Les élections auront lieu quant à elles entre la fin du mois de septembre et le début du mois d'octobre. Juste à temps pour un premier rendez-vous citoyen, et non des moindres : le ravivage de la flamme sous l'Arc de Triomphe (lire page suivante), mi-octobre !

Créés en 2006 pour le CMJ puis en 2021 pour le CMC et le CML, les conseils des jeunes suscitent beaucoup d'intérêt chez les écoliers, collégiens et lycéens saint-germanoïsiens, puisqu'ils leur permettent de s'initier à la vie civique et de prendre une part active aux actions mises en place par la Ville. Mieux, à leur initiative, les jeunes élus travaillent régulièrement sur des thématiques d'actualité, qui les concernent directement (nature et environnement, monde animal, harcèlement scolaire, solidarité...).

Ces derniers mois, des campagnes de

communication, réalisées par les membres de ces conseils citoyens ont ainsi fleuri à Saint-Germain-en-Laye, concrétisant deux années de mandature durant laquelle les élus ont également participé à de nombreux moments festifs ou commémorations organisés par la Ville.

Le 29 juin, à l'occasion d'une cérémonie organisée à l'hôtel de ville pour célébrer la fin de mandat de ces trois instances, les conseillères municipales Laure Meunier et Myriam Slempek, en charge respectivement du CMJ et du CMC/CML, ont

d'ailleurs loué l'engagement de la jeunesse saint-germanoïsienne. « *Trois tranches d'âges différentes se sont unies vers le même objectif : participer activement à la vie citoyenne de notre ville. Nous avons vu grandir ces jeunes, nous avons vu mille idées prendre forme dans leurs esprits. Ils ont appris à faire des choix, à mener un projet jusqu'au bout, à surmonter toutes les étapes entre le rêve naissant et la concrétisation. Ils ont également appris à travailler en groupes, à faire des concessions, à soutenir aussi les idées qui leur étaient chères* », assurent les deux élues.



SUMMER DEAL

5

€99*

LA PIZZA MEDIUM SUR 5 RECETTES

DU 15 JUILLET AU 18 AOÛT 2024

À EMPORTER

5 RECETTES DU CHOIX : MARGHERITA, ORIGINAL PEPPERONI, CLASSIQUE JAMBON, CHEVRE-MIEL ORIENTALE.

*Offre non cumulable. Prix hors modification et/ou suppléments pizzas, ingrédients et hors gammes + Créé la pizza + et + Double Kif +. Toute modification de recette peut entraîner des coûts supplémentaires. Dans la limite des stocks disponibles. Voir conditions et magasins participants sur dominos.fr.

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

Un mandat dans le rétroviseur

Depuis deux ans, les jeunes élus ont pu participer à de nombreux événements et actions. Des commémorations et moments solennels (armistice du 11 novembre 1918, commémorations du 8-mai 1945 et de l'Appel du 18 juin, ravivage de la flamme sous l'Arc de Triomphe, journée des déportés, visite du Sénat et de l'Université des mairies de l'ouest parisien) aux actions solidaires (tenue d'un stand solidaire dans le cadre du Téléthon, collecte de jouets pour les associations de la ville, rencontres intergénérationnelles, maraudes lors des fêtes de fin d'année), en passant par diverses inaugurations et manifestations organisées par la Ville (vœux du maire à la population, inauguration du Salon des peintres des armées, de la place de la Victoire, de la Cité de l'enfance, lancement des illuminations de Noël), les membres du CMJ, du CMC et du CML n'ont pas manqué d'occasions de représenter la jeunesse saint-germanoïsienne.

Ils ont également pu travailler sur des thématiques d'actualité, comme la nature et l'environnement (opération Forêt propre, Fresque du climat géante), le monde animal (conférence sur le bien-être animal, lancement de la campagne de sensibilisation *Non à l'abandon*, collecte de nourritures, litières et jouets), le sport (organisation du *cache-cache des mascottes* des Jeux de Paris 2024) ou le harcèlement scolaire (lancement de la campagne de communication *Et si tu étais à ma place ?*).

VILLE

Scannez-moi
pour en savoir plus !

conseils municipaux junior, des collégiens et des lycéens (CMJ, CMC et CML) !
une multitude d'actions concrètes mises en place, les jeunes saint-germanoises se sont réunies à l'hôtel
célébrer leur engagement pour leur ville. Dès la rentrée prochaine, de nouveaux élèves auront
afin d'intégrer à leur tour ces trois instances citoyennes.

Qui peut être élu au CMJ, au CMC et au CML ?

Le CMJ, le CMC et le CML regroupent chacun deux élèves issus de chaque établissement scolaire public et privé de la ville. Après la rentrée scolaire 2024, tous les conseillers seront élus par leurs camarades pour un mandat de deux ans. Les membres de ces trois instances doivent impérativement résider dans la commune nouvelle.

Le CMJ regroupe ainsi un total de 28 élus. Les enfants peuvent candidater en classe de CM1, de sorte à ce que leur mandat se poursuive en classe de CM2.

Le CMC regroupe lui 16 élus. Les élèves doivent être scolarisés en classe de 6^e, de 5^e ou de 4^e au moment de leur candidature.

Enfin, le CML compte 18 membres, qui peuvent se présenter s'ils sont scolarisés en classe de seconde ou de première.



À l'issue des prochaines élections des CMJ, CMC et CML, les jeunes élus vont rapidement connaître une première mise en situation : chaque année, mi-octobre, les membres des conseils des jeunes participent au ravivage de la flamme sous l'Arc de Triomphe. Monument parisien connu dans le monde entier, l'Arc de Triomphe rend hommage aux soldats de la Grande armée de Napoléon. En 1921, juste après la Première Guerre mondiale, il est décidé d'y placer la tombe d'un soldat inconnu mort pour la France, afin d'honorer les 1,4 million de soldats tombés pour défendre le pays. Sa tombe est enrichie d'une flamme, allumée le 11 novembre 1923. Depuis cette date, elle est ravivée chaque soir. Un honneur qui s'est depuis étendu à tous les soldats morts pour la France, lors de tous les conflits et opérations extérieures traversés par la Nation. Anecdote historique : c'est Jacques Pericard, journaliste et grand-père paternel du maire de Saint-Germain-en-Laye, qui a proposé que la flamme soit ravivée chaque soir à 18h30, épaulé par Maurice Brunet, ancien combattant et grand invalide. À leur appel, 150 associations d'anciens combattants se sont engagées à raviver la Flamme tous les soirs, à tour de rôle, selon un calendrier et des rites établis.

Ils en parlent...



Gaspar Bosch Couder
11 ans (CMJ),
École élémentaire Schnapper

J'ai voulu intégrer le CMJ parce que mes deux frères ont été jeunes conseillers et m'ont parlé des bonnes actions qu'on peut y faire. J'ai surtout aimé la collecte pour les animaux à Truffaut, la chasse aux mascottes, le ravivage de la flamme et la collecte de jouets. J'espère refaire tout ça, car je veux me représenter au collège. J'ai toujours été à l'aise à l'oral, mais le CMJ m'a appris à mieux me présenter et à participer à des réunions. Elles ont lieu une fois par mois, donc ce n'est pas très difficile de trouver un équilibre avec l'école. Mais comme c'est le mercredi, on doit se priver de certaines activités.



Alessandro Menci
15 ans (CMC),
Collège Les Hauts-Grillets

Je ne connaissais pas du tout l'initiative. Après le passage d'une personne de la Ville dans nos classes pour nous parler des conseils jeunes, je me suis dit « pourquoi pas essayer ? » Cela ne prend pas trop de temps et me permet de participer à la vie de la ville. On a porté plusieurs projets pendant le mandat, dont la campagne anti-harcèlement, qui comprenait la création d'une affiche et d'une vidéo. J'ai particulièrement aimé ce projet, on a donné nos idées et nous avons écrit le scénario. Je suis aussi au premier plan de l'affiche, et surtout acteur principal de la vidéo ! Après tout ce qu'on a pu faire durant ces deux années au CMC, j'aimerais beaucoup me représenter au CML à la rentrée.



Dounia Kadri
17 ans (CML),
Institut Notre-Dame

J'ai fait des recherches il y a longtemps, et j'ai vu qu'il existe un CMJ dans la ville où j'habite, mais j'étais trop grande pour me présenter. Puis j'ai trouvé une annonce pour le CML sur le site de Saint-Germain, où je suis scolarisée depuis quelques années, et j'ai envoyé mon CV et une lettre de motivation, car je voulais m'engager dans la Ville. J'ai alors eu la chance de participer à des cérémonies comme celle du 8 mai, ou le ravivage de la flamme. C'était génial, car c'est une expérience peu commune et très impressionnante. J'ai beaucoup appris, notamment à organiser mon emploi du temps entre les devoirs et les réunions, dont l'ambiance est très sympathique. C'était une année très belle et très enrichissante au CML.



Commerçants, augmentez votre visibilité !
Nos prochaines éditions paraîtront les vendredis 6 & 20 septembre

33 500 exemplaires / 20 numéros par an

Le JSG est distribué dans toutes les boîtes aux lettres et est à disposition dans 36 points de la commune nouvelle

Contactez le 01 30 87 22 23 / 06 70 01 67 34 ou journal@saintgermainenlaye.fr



Union pour Saint-Germain / Fourqueux

Sécurisez votre domicile cet été

Cet été promet d'être mémorable avec les Jeux Olympiques, pour lesquels notre ville est particulièrement impliquée : présence de l'équipe britannique, passage de la flamme, course cycliste hommes. Cependant, avec tous ces grands événements, il est important de rester vigilants car il y a un risque accru de cambriolages pendant cette période.

Les forces de l'ordre seront mobilisées sur les principaux événements en Île-de-France, mais il est essentiel que les résidents prennent des mesures pour protéger leurs habitations. Installer des alarmes reliées à des services de télésurveillance ou directement sur votre smartphone peut être une solution efficace pour dissuader les cambrioleurs. De plus, la police municipale surveillera les différents quartiers grâce à son réseau de 120 caméras déployées sur l'ensemble de la ville.

Pour éviter les cambriolages, pensez à fermer portes, fenêtres et volets avant de quitter votre domicile, ne pas laisser d'espèces ou de bijoux à l'intérieur, photographier les objets de valeur et si possible demander à vos voisins de surveiller votre habitation et de relever le courrier.

Il est aussi possible de s'inscrire à l'Opération Tranquillité Absence (OTA) dispositif gratuit qui permet aux particuliers de faire surveiller leur domicile pendant leurs absences par des patrouilles de police. Pour en bénéficier, il suffit d'imprimer le formulaire OTA sur le site saintgermainenlaye.fr, de le compléter et de le déposer à la police municipale place des Rotondes.

Tout fait suspect laissant présager un cambriolage est à signaler au commissariat (17) ou à la police municipale (01 30 87 20 08). Ensemble, en faisant preuve de vigilance et en prenant des mesures de sécurité appropriées, nous pouvons contribuer à assurer la sécurité de notre communauté pendant cette période animée. Profitez des événements sportifs à venir, mais n'oubliez pas de protéger vos biens et votre domicile.

William Petrovic
Maire-adjoint à la sécurité

Saint-Germain écologique et solidaire

Victoire du Nouveau Front populaire

La victoire du Nouveau Front populaire au deuxième tour des élections législatives a permis d'éviter l'arrivée au pouvoir de l'extrême droite et de tous les risques que cette dernière aurait pu apporter en matière de libertés publiques et de justice sociale.

Contrairement aux prévisions des instituts de sondage, le RN est relégué en 3^e position.

Au plan local, malgré une mobilisation accrue des électeurs de gauche, la candidate du Nouveau Front populaire, Méline Sauger, est arrivée en 2^e position dans notre circonscription avec 29,2% des voix derrière Natalia Pouzyreff, élue avec 47,8% des voix. Le Nouveau Front populaire se trouve bien ancré dans la société, car au-delà de l'union des partis de gauche et de l'écologie, il s'appuie largement sur les syndicats et les corps intermédiaires tant méprisés par le président Macron, sur les intellectuels et le monde de la culture, mais aussi sur les collectifs de défense de l'environnement et de lutte contre les discriminations.

Les actes du futur gouvernement devront être déterminés en fonction des orientations définies dans son programme qui permettra de mettre fin aux méthodes brutales qui abîment la vie et la confiance des Français. Ainsi, dans un premier temps les lois retraite et chômage devront être abrogées. Le SMIC sera porté à 1600€, les prix des biens de première nécessité et ceux de l'énergie devront être bloqués.

Nous pensons aussi aux services publics et plus particulièrement à la santé et à l'éducation qui ont trop souffert des restrictions grandissantes. Cela doit être une priorité dans le budget de l'État.

Cette politique de rupture voulue par la gauche unie, entièrement financée par de nouvelles recettes, est réaliste car elle s'appuie sur les besoins réels de nos concitoyens et non sur ceux des investisseurs financiers qui ont tant contribué à la dégradation des comptes de la nation.

Nous élus.es de gauche
**Blandine Rhoné, Jocelyn Jean-Baptiste
et Alicia Castigliero**

Unis pour agir Saint-Germain / Fourqueux

Bel été

À l'heure où nous écrivons ces lignes, l'actualité politique nationale monopolise l'ensemble des médias.

Lorsque vous les lisez, il en sera probablement encore de même.

Nous nous gardons depuis le début du mandat de commenter ou de rebondir ou surfer sur les sujets nationaux.

Mais il faut bien reconnaître que les événements auxquels nous assistons ont quelque chose d'un concours olympique où les citoyens que nous sommes sont spectateurs de la souplesse des convictions, de la rapidité des changements de ligne ou de l'endurance à toujours tourner en rond...

Nous n'avons qu'une actualité : Saint-Germain-en-Laye et ses habitants. Et celle-ci nous renvoie à une réalité sinon un objectif : les problématiques locales trouvent d'abord leurs solutions au niveau local.

Pour celles et ceux d'entre vous qui profiteront de cette pause estivale pour retrouver nos régions ou partir à l'étranger, c'est un petit peu de notre ville qui partira dans vos bagages. Et on trouve parfois, sinon souvent, ailleurs les initiatives dont nous manquons ici. Faites les connaître.

Pour celles et ceux d'entre vous qui resteront tout ou partie de l'été, c'est une excellente période pour découvrir ou redécouvrir notre ville, nos paysages, nos lieux historiques, nos musées et nos parcs sans le tumulte du reste de l'année. Se laisser surprendre par tout ce qui nous entoure et que l'on ne prend pas le temps de voir autour de chez soi est une belle manière de voyager. Partagez vos découvertes.

Très bel été à toutes et tous.

Nous vous invitons à nous adresser vos messages à rassemblementstgermain@gmail.com et FB @rassemblementpour saintgermainenlaye

Pour le groupe
Alexandre Grevet

Audace pour Saint-Germain

Un scrutin totalement fou

Arrogante et catastrophique, la gouvernance macronienne a aggravé les divisions et fait régresser la France dans tous les domaines (cf. l'explosion du nombre de faillites d'entreprises). Elle a recueilli moins de 170 députés le 7 juillet. Issu du socialisme, le Président nous a logiquement appauvris. Son barrage républicain prétendu nous a tout aussi logiquement imposé une victoire de la gauche.

Louvoyante depuis 2017, la majorité municipale s'est associée doublement à cette faute à Saint-Germain-en-Laye : soit en rejetant l'union des droites Rassemblement national – Les Républicains de droite, soit en soutenant l'union des gauches Ensemble – Nouveau Front populaire. Elle porte elle aussi une lourde responsabilité. En effet, quand nous avons fait entrer en 2020, grâce à vos voix, l'union des droites au Conseil municipal, elle n'aurait pas dû laisser entrer des personnalités de droite et de gauche. Comment s'étonner dans ces conditions qu'elle ait suivi, année après année, l'ex-majorité présidentielle dans sa dérive ? Nous relevons par ailleurs que le mouvement encore timide du Rassemblement national vers l'union des droites lui a valu de figurer pour la première fois au second tour des législatives dans notre ville, de passer les 3.700 voix au premier tour et de progresser encore au second.

Il nous appartient localement de contraindre les appareils partisans à l'union afin que la droite existe – et gouverne – bel et bien. Il y faut des convictions. C'est dans cet esprit que la liste, le groupe puis l'association Audace pour Saint-Germain furent constitués, au service des Saint-Germainois et Fourqueusiens. Merci aux agents, assesseurs et scrutateurs en poste dans les bureaux de vote durant trois tours. Alors qu'ils vont être particulièrement sollicités par les JO, merci aux forces de l'ordre – tout particulièrement à la police municipale – de permettre cette nouvelle édition de la fête des Loges. Nos amis forains nous y attendent !

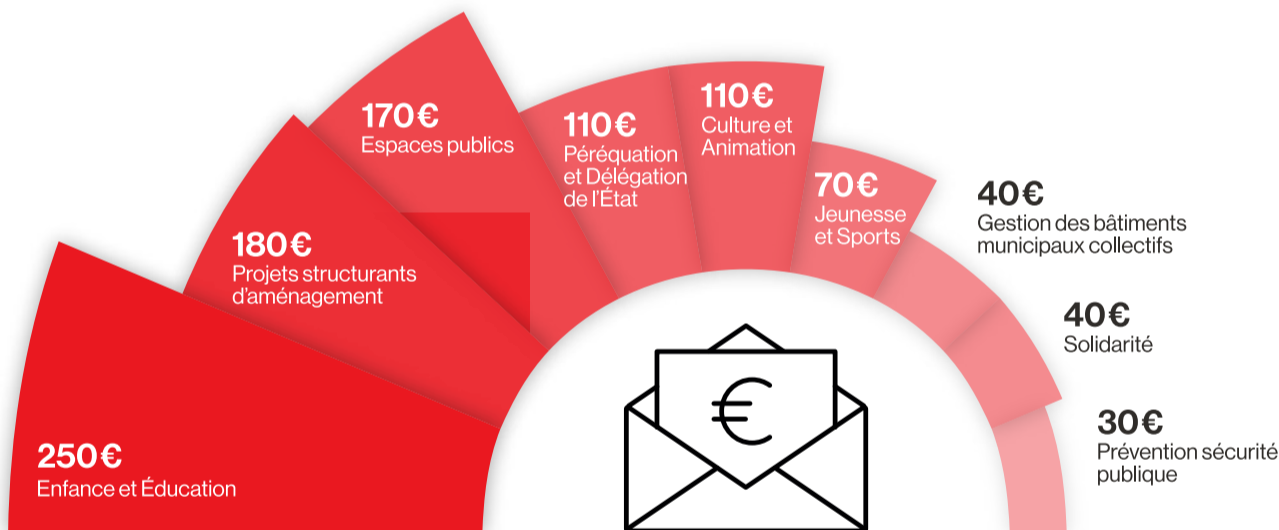
Didier Rouxel & Luc Le Garsmeur

« LA SITUATION FINANCIÈRE DEMEURE SAIN ET SOLIDE »

Acte majeur de la vie communale, le compte administratif permet de vérifier que les dépenses de l'année 2023 annoncées lors des budgets annuels sont bien celles réalisées. Il a été au cœur du dernier Conseil municipal, qui s'est tenu mercredi 26 juin. Maire-adjoint chargé des finances, Maurice Solognac en fait la synthèse.

INTERVIEW. MAURICE SOLOGNAC, MAIRE-ADJOINT CHARGÉ DES FINANCES.

Quand la Ville dépense 1 000 €, où vont-ils ?



Cette situation, saine et solide, ne passe-t-elle pas d'abord par la maîtrise des dépenses ?

Maurice Solognac. L'année 2023 a suivi la fin de la crise sanitaire et la reprise d'une certaine normalité, notamment pour nos dépenses, à l'exception des dépenses énergétiques qui ont bondi de + 40%. Comme à l'accoutumée, et grâce à une vigilance accrue, nous sommes parvenus à maîtriser les autres de manière assez raisonnable, afin d'arriver à un résultat global de + 2%.

Parallèlement, les recettes se maintiennent à un niveau convenable malgré la baisse des droits de mutation, et, par différence, le résultat dégagé au cours de l'exercice se maintient à un niveau positif et suffisant de 4,5 millions d'euros, toutefois en baisse de 23% par rapport à l'année précédente.

Ainsi, nous avons pu autofinancer notre investissement à hauteur de 77%. Les 23% restants proviennent de subventions extérieures. Ce qui signifie que les comptes de l'année 2023 se bouclent sans avoir recours à l'emprunt.

On peut donc continuer à affirmer que le budget Ville de Saint-Germain-en-Laye ne comporte quasi plus de dettes.

Qu'en est-il en matière d'investissements ?

M.S. Les bons résultats de fonctionnement nous ont permis de réaliser les investissements à un niveau encore plus élevé. Ainsi, en 2023, nous aurons investi pour

29 millions d'euros en incluant les classiques reports, ce qui place notre ville en tête des meilleurs ratios d'investissement par rapport aux communes comparables. L'indicateur des dépenses d'équipement brut par habitant s'élève alors à 634 euros/habitant pour le seul budget de la Ville et même à 698 euros/habitant tous budgets confondus alors que la moyenne des villes de même strate est de 364 euros. Il est donc évident que Saint-Germain-en-Laye investit plus que les villes de même taille, sans s'endetter et sans avoir recours à des accroissements de taux d'impôts.

C'est parce que nous sommes raisonnables sur nos dépenses de fonctionnement que l'on peut atteindre un tel résultat.

Enfin, quelles sont les caractéristiques du budget supplémentaire ?

M.S. Celui-ci permet d'intégrer les résultats de l'année précédente, et d'ajuster nos prévisions pour 2024. Mais ce budget supplémentaire inclut aussi le produit de diverses cessions de bâtiments devenus inutiles et dont le produit des recettes sera mis en réserves pour le financement du projet Cœur des sources.

Nous respectons ainsi notre engagement de ne céder nos actifs qu'au financement d'autres actifs.

Ce budget supplémentaire est aussi l'occasion de supprimer une partie très importante de la prévision d'emprunt sur 2024.

Les autres dossiers du Conseil municipal

Plan d'Action pour le Climat et l'Énergie (PACE)



Feuille de route qui priorise les actions à mettre en place à l'échelle de la commune pour atteindre la neutralité carbone du territoire d'ici à 2050, le PACE est co-construit avec les Ambassadeurs zéro carbone et le Conseil Local du Développement Durable, réunis au sein du Conseil Local des Transitions. La première version, bâtie autour de 5 thématiques et construite pour répondre aux enjeux pour les 6 prochaines années, sera régulièrement réévaluée et corrigée afin de rester pertinente et efficace.

Le Conseil municipal a adopté le PACE et autorisé le Maire à lancer les études correspondantes à l'unanimité.

Adhésion à l'association France Villes et Territoires durables

Elle permet à la Ville d'accéder à différents outils opérationnels, publications et innovations ; de bénéficier de formations et ateliers ; de participer à des rencontres et événements d'échange d'expériences ; de valoriser l'action municipale. La délibération a été adoptée à la majorité.

Bourses Défi jeunes



Les 4 projets lauréats 2024 sont :

1^{er} prix (1 000€) : Une pierre invisible ; 2^e prix (850€) : La Grande traversée des Alpes ; 3^e prix (325€) ex-aequo édition du roman Le serviteur d'un tyran et La Trinité (325€).

La délibération a été adoptée à l'unanimité.

Retrouvez tous les détails sur :

saintgermainenlaye.fr, rubriques Accueil > Votre mairie > La mairie > Les séances du conseil > Vidéos et Délibérations > Délibérations adoptées lors de la séance du 26 juin 2024.

P.18

Journal d'information de la Ville de Saint-Germain-en-Laye

Né le 31 octobre 1931 à Paris, Jean-Noël Heuleu, précurseur de la rééducation et de la médecine sportive et ancien médecin du Stade Saint-Germainois section rugby, s'est éteint le 29 juin, à l'âge de 92 ans. Après des études de kinésithérapie puis de médecine au milieu des années 1960, Jean-Noël Heuleu devient interne des Hôpitaux de Paris en 1967 et chef de clinique à la Faculté de Médecine Paris VII puis Paris V. Attaché de consultation à l'hôpital Cochin entre 1977 et 1996, il est également chef de service des consultations de traumatologie du sport de 1990 à 1998 à l'hôpital Saint-Michel (Paris). Médecin en chef au Centre Hospitalier de Réadaptation et Rééducation Fonctionnelles La Châtaigneraie, à Menucourt (Val d'Oise) entre 1977 et 2001, il devient directeur de l'association Renaître, organisme de mécénat habilité à collecter des fonds pour financer des actions de recherche en matière médicale et de prévention, co-créé par La Châtaigneraie, la Fédération Française de l'Assurance et l'association Assurance Prévention. Installé à Saint-Germain-en-Laye à la fin des années 1970, d'abord rue Molière puis avenue du Général-Leclerc, il a formé de nombreux kinésithérapeutes saint-germainois, dont certains exercent toujours en ville, avant de prendre sa retraite sur le bassin d'Arcachon.



Décoré de l'Ordre du Mérite en 1984 par Simone Veil, la Légion d'honneur lui fut remise en 1998 par Jacques Chirac, qu'il avait soigné vingt ans plus tôt. Jean-Noël Heuleu, qui aimait à revenir à Saint-Germain et se plaisait à séjourner au château du Val, laisse son épouse Christiane, deux enfants, Catherine et Olivier, et cinq petits-enfants, Chloé, Thomas, Margot, Julia et Mya.

Le Journal de Saint-Germain présente ses condoléances à sa famille et à ses proches.

En bref

TERRE DE SPORT

Le musée municipal Ducastel-Vera (2, rue Henri-IV) accueille, jusqu'au 10 novembre, l'exposition *Saint-Germain-en-Laye terre de sport, de François 1^{er} aux Jeux olympiques*. Équitation, course à pied, football, rugby, natation, tennis...

À travers de nombreuses disciplines et personnalités sportives ayant marqué la ville, découvrez les liens entre la cité royale et le sport. Exposition labellisée « Olympiade culturelle », organisée avec le soutien des Archives municipales et départementales, du musée national du Sport, de la Bibliothèque nationale de France, et de collectionneurs privés. Entrée gratuite, livre-jeux pour enfants disponible.

NUMÉROS UTILES

- SAMU et urgences médicales : 15
- Police Nationale : 17
ou 01 39 10 91 00
- Pompiers : 18
- Police Municipale : 01 30 87 20 08
- Gendarmerie : 01 39 04 04 00
- Centre antipoison : 01 40 05 48 48
- Pharmacies de garde en cas d'urgence : 01 39 10 91 00
ou 17
- SOS Médecin : 01 39 58 58 58
- Centre hospitalier intercommunal :
01 39 27 40 50
- Ambulances : 08 25 00 21 15
- SOS Dentaire : 01 43 37 51 00
- Dépannage Gaz (G.R.D.F) :
0 800 47 33 33
- Dépannage ENEDIS : 09 726 750 78
- Urgences vétérinaires : 3115

LA RÉDACTION

Le Journal de Saint-Germain
16, rue de Pontoise – BP10101
78101 Saint-Germain-en-Laye
journal@saintgermainenlaye.fr

Directeur de la publication :
Arnaud Pericard

Rédactrice en chef : Bérengère Adda

Journalistes : Antoine Vergnaud,
Eliott Vaissié, Killian Cestari, Klervia Lelong

Maquettiste : Justine Boullier

Photographe : Marceau Hussenet,
Jacques Paray, Victor Boabighi

Publicité : Isabelle Huart
(06 70 0167 34 / 01 30 87 22 23)

Distribution : Adrexo – 01 39 75 51 93

Impression : Imprimeries IPS Pacy
Route de Paris – 27120 Pacy-sur-Eure

Création : Cithéa



Tirage : 33 500 exemplaires
ISSN : 3037-2542

LE TENNIS CLUB SAINT-GERMAIN SUD EST NÉ

L'information était un secret de polichinelle pour le tennis local, c'est désormais une certitude : le Tennis Club du Bel-Air (TCBA) et la section tennis de l'Association Sportive Fourqueux (ASF) vont fusionner pour ne former qu'une seule et même association : le Tennis Club Saint-Germain Sud.

Après les statuts déposés il y a plusieurs semaines, et l'accord donné par les deux entités lors de leurs assemblées générales respectives, ne reste plus qu'à obtenir l'affiliation de la Fédération Française de Tennis (FFT) pour entériner la création du nouveau club. « Fin juillet, la FFT pourra valider administrativement cette nouvelle association qui pourrait compter près de 1 000 adhérents et une dizaine de salariés, confirme Cécile Barthez, responsable de la section tennis de l'ASF. Ce n'est pas encore abouti, mais on y met toute notre ardeur et notre énergie. On a envie que ça marche. Les deux clubs ont déjà enregistré des centaines de réinscriptions pour la saison prochaine, sur une base tarifaire unique. Nous comptons sur le Grand forum des associations (lire page 7) pour offrir encore des places aux adhérents ».

En pratique, au 1^{er} septembre, le Tennis Club Saint-Germain Sud « recevra les apports des licenciés et salariés des deux clubs, précise Jean-François Sablier, président du TCBA. L'association est déjà agréée par la Préfecture et titulaire des infrastructures situées au stade Claude-Bocard, depuis que nous avons signé une convention avec la Ville. C'est un club qui peut très bien marcher, et compte tenu de l'identité des deux clubs fondateurs et de l'engouement que le tennis suscite depuis la fin du Covid, je suis confiant ».

BIENTÔT 7 COURTS À BOCARD

La genèse de cette fusion tient en deux éléments : le déménagement nécessaire

du TCBA, qui évoluait au Bel-Air, là où le projet Cœur des Sources est en construction (lire *Le JSG 850*), et la volonté d'Arnaud Pericard d'avoir un club fort au nord [NDLR, le Tennis Club des Loges], et un club fort au sud, en termes de licenciés.

« L'objectif était de conserver, et de développer l'activité tennis dans le sud, assure Marie Aguinet, maire-adjointe chargée des Sports. Avec cette fusion, on peut dire que cette mission est accomplie. Les adhérents ont confiance en leurs présidents pour avoir un projet qui corresponde à leurs attentes. On va avoir un beau club, qui montre la force de la commune nouvelle ».

Un club qui pourra compter sur de nouvelles infrastructures, dès l'automne prochain. Actuellement, le stade Claude-Bocard compte deux courts couverts, et quatre situés en extérieur, dont deux sont situés au nord du terrain de football. Ces derniers, en travaux, vont être couverts suite au déménagement de la structure existante du TCBA, la Ville en profitant pour créer un court supplémentaire, tout en conservant le mur et le terrain de mini-tennis. En résumé, les tennismen et tenniswomen pourront utiliser cinq courts couverts et deux en extérieur. « Nous menons également une étude quatre saisons, en lien avec l'association BiodiverCités78, pour créer un éventuel huitième court extérieur, qui serait situé à proximité des deux existants, ajoute Marie Aguinet. En parallèle, nous travaillons pour améliorer la pratique libre du tennis sur l'ensemble de la commune ». Une politique ambitieuse pour ce sport, dans une ville qui a déjà vu émerger de nombreux talents !



Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr**P.19**

Deux heures avec...

Brice Parinet

Saint-Germanois depuis une dizaine d'années, Brice Parinet a été élu, le 15 juin dernier, président du district des Yvelines de football. Une suite logique pour l'arbitre professionnel, également professeur d'histoire-géographie, qui s'est mis en disponibilité afin de se consacrer au ballon rond. Rencontre.



Il est 10 heures du matin, et la chaleur est déjà suffocante à l'approche du mois de juillet. Les différents terrains du stade Georges-Lefèvre sont d'ailleurs désertés par les sportifs, et ne restent plus que quelques jardiniers et techniciens, qui entretiennent les infrastructures du site. Pas de quoi décourager Brice Parinet, qui nous accueille sur son lieu privilégié d'entraînement, d'où il partira plus tard pour son footing quotidien.

« Je fais régulièrement un peu de cardio ici, sur la piste d'athlétisme. Et je vais courir en forêt, ou bien dans le Domaine national. En tant que professionnels, on s'entraîne tous les jours, on prépare nos matchs. C'est très exigeant », raconte l'arbitre, qui sort d'une saison à 26 rencontres en Ligue 1, plus haut échelon national du football. Pas question, donc, de se laisser aller pendant l'intersaison. Dès le mois d'août, le championnat reprend ses droits, et dans le corps arbitral, les places sont chères : seuls 49 professionnels évoluent au très haut niveau dans l'Hexagone, soit 0,2 % des 25 000 arbitres français.

C'est en tant qu'assistant que le Saint-Germanois officie, parfois aux côtés de célèbres pointures comme Clément Turpin ou François Letexier. Il n'est donc pas rare d'apercevoir Brice Parinet lever son drapeau sur le bord du terrain, à la télévision ou depuis les tribunes d'un stade. Cette vocation, il l'a choisie très jeune : « J'ai commencé le foot quand j'avais 10 ans, juste après la victoire des Bleus lors de la Coupe du monde 98, et j'ai joué plusieurs années dans les clubs de Bougival puis de La-Celle-Saint-Cloud, se remémore-t-il. À l'âge de 16 ans, encore joueur, j'ai commencé à arbitrer, au départ pour me faire un peu d'argent de poche. J'y ai pris goût et à 19 ans, je me suis dit : je veux être arbitre de football, et je vais tout faire pour arbitrer au plus haut niveau ».

30 min.

Depuis, Brice Parinet n'a donc jamais cessé de s'investir dans ce sport qu'il chérit, d'abord dans l'ombre, avant de

prendre la lumière depuis bientôt cinq ans, tant au bord du terrain qu'à l'échelle du football départemental.

En tant qu'arbitre, le Saint-Germanois n'a pas suivi un parcours classique. Propulsé en seniors dès 19 ans, c'est en deuxième division de district [NDLR, Départemental 2, niveau amateur], au centre du terrain et entouré de joueurs bien plus âgés, qu'il débute son ascension vers le sommet du football français. Quatre ans et plusieurs promotions plus tard – il évolue alors en Régional – Brice Parinet choisit de poursuivre son parcours en tant qu'assistant, sur la touche.

Après deux ans de formation, il obtient son précieux sésame d'arbitre fédéral, requis pour exercer dans les championnats fédéraux (trois divisions nationales) et professionnels (Ligue 1 et Ligue 2).

D'abord en National, presque indéboulonnable de l'arbitre central Bastien Dechepy, Brice Parinet continue de grimper les échelons, en binôme, jusqu'à atteindre la Ligue 1 lors de la saison 2019-2020. « Aujourd'hui, je vis de l'arbitrage, précise le professeur d'histoire-géo, qui s'est récemment mis en disponibilité. Mon arbitre central devient international et j'ai aujourd'hui le même objectif, pour continuer de l'accompagner sur ses sorties », assure-t-il. En d'autres termes, s'il poursuit son ascension, on pourrait bien retrouver l'arbitre au bord du terrain, lors d'un match de Ligue des Champions, de l'Euro voire de la Coupe du monde...

bonnes conditions, en étant heureux. Nous avons 47 598 licenciés dans 150 clubs. Chacun d'entre eux doit se dire : j'ai envie de reprendre ma licence la saison prochaine », tonne celui qui, à 36 ans, joue désormais un rôle important dans le monde du ballon rond.

Dans l'un des plus gros districts de France [NDLR, en 2024, les Yvelines sont deuxième derrière la Seine-et-Marne en nombre de licenciés], la tâche s'annonce passionnante pour Brice Parinet. « Le département est comme une petite France. On a de très gros clubs comme Houilles, Trappes, Mantes, qui ont un vrai rôle social. Un club de foot, c'est un service de l'État qui reste ouvert tard le soir, avec les hôpitaux et les commissariats et il ne faut pas négliger ce rôle, martèle l'arbitre. De l'autre côté, nous avons de tous petits clubs, avec moins d'une trentaine de licenciés et une seule équipe. Le football des Yvelines représente bien notre société, entre ville et densité, et ruralité. Sans oublier les clubs de haut niveau, le PSG bien sûr, Versailles qui poursuit sa restructuration et a beaucoup d'ambition, et l'AS Chatou qui évolue en National 3 ».

1h30.

C'est d'ailleurs près du club-house de l'Association PSG, chez qui Brice Parinet garde de précieux contacts, que le Saint-Germanois nous reçoit. Les terrains du stade Georges-Lefèvre, il les connaît par cœur. « Saint-Germain est une ville de sport,

Le département compte de très gros clubs qui ont un vrai rôle social.

Un club de foot, c'est un service de l'État qui reste ouvert tard le soir, et il ne faut pas négliger ce rôle.

1h.

En parallèle des terrains professionnels, c'est à l'échelle du football départemental que Brice Parinet poursuit son engagement. Le 15 juin, le Saint-Germanois a pris la présidence du district des Yvelines de football, dont il présidait déjà la commission d'arbitrage depuis plusieurs années. « Depuis quatre ans, ma fonction était de recruter des arbitres, de les former et d'accompagner les meilleurs d'entre eux vers le niveau fédéral. Désormais, en tant que président, je dois faire en sorte que le foot yvelinois progresse, que les clubs puissent pratiquer dans de

et une ville de foot, clame-t-il. Quand je pars aux quatre coins de la France pour arbitrer, et que je dis que je m'entraîne au Camp des Loges, on fait tout de suite le rapprochement avec le PSG. La ville est inscrite dans le patrimoine historique du club. Chaque fois que je me promène dans le parc, je vois des jeunes qui jouent au foot. Au Bel-Air, c'est pareil, il y a toujours des gamins sur les terrains ». Le gamin qu'était Brice Parinet, lui, a bien grandi. Mais nul doute que l'arbitre laisse parfois son drapeau de côté, pour s'adonner à quelques jongles et frappes en lucarne.

P.2-5

CITÉ ROYALE, VILLE DE CHAMPIONS

Dix Saint-Germainois vont participer aux Jeux Olympiques
chacun à leur façon. Retrouvez-les dans les pages 2 à 5.

